SHARP OPTONICA

SERVICE-ANLEITUNG
MANUEL DE SERVICE

ATSMY080203TUN

(FOTO: ST-5200H)
(PHOTOGRAPHIE: ST-5200H)

Im Interesse der Benutzer-Sicherheit sollte dieses Gerät wieder auf seinen ursprünglichen Zustand eingestellt und nur die vorgeschriebenen Teile verwendet werden.

Dans l'intérêt de la sécurité de l'utilisateur, l'appareil devra être reconstitué dans sa condition première et seules des pièces identiques à celles spécifiées, doivent être utilisées.

Siehe zusätzliche Ausgabe
"TECHNISCHE ANLEITUNG"
Se reporter à l'édition additionnelle
"GUIDE TECHNIQUE"

ELEKTRONISCHER STEREO-TUNER
PROCESSEUR ELECTRONIQUE D'ACCORD

MODELL
MODELE

ST-5200H
(Silberfarbene Frontplatte)
(Panneau Acier)

ST-5200HB
(Braune Frontplatte)
(Panneau Marron)

ST-5200H/HB

INHALTSVERZEICHNIS

1. TECHNISCHE DATEN 2
2. SCHEMATISCHER SCHALTPLAN
   Linearkreis,
   Stromversorgungskreis, Hauptdigitalkreis und Frequenzanzeigedigitalkreis . . . . . 3～4
   Frontbedienungskreis (Tastaturmatrix), Abstimmfrequenzanzeige/Feldstärkeanzeige . . . . . 7～8
3. VERDRAHTUNGSSEITE DER LEITERPLATTE
   Linearkreis, Stromversorgungskreis,
   Hauptdigitalkreis und Frequenzanzeigedigitalkreis . . . . . 5～6
   Frontbedienungskreis (Tastaturmatrix), Abstimmfrequenzanzeige/Feldstärkeanzeige . . . . . 9～10
4. TABELLE 1 NETZKABELVERDRAHTUNGSANSCHLÜSSE, NETZSPANNUNGSWAHL 11
5. ZERLEGEN 12
6. ERSATZTEILLISTE . . . . . 13～30

TABLE DES MATIERES

1. DONNEES TECHNIQUES 2
2. DIAGRAMME SCHEMATIQUE
   Circuit linéaire
   Circuit d'alimentation, circuit numérique principal et circuit numérique d'affichage de fréquence . . . . . 3～4
   Circuit d'opération avant (matrice à clavier), indicateur de puissance du signal/d'affichage de fréquence d'accord . . . 7～8
3. COTE CABLAGE DE LA PMI
   Circuit linéaire, circuit d'alimentation principale,
   Circuit numérique principal et circuit numérique d'affichage de fréquence . . . . . 5～6
   Circuit d'opération avant (matrice à clavier), indicateur de puissance du signal d'affichage de fréquence d'accord . . 9～10
4. TABLEAU 1 CONNEXION DU CABLAGE DU CORDON DE SECTEUR, SELECTION DE LA TENSION DE SECTEUR 11
5. DEMONTAGE 12
6. LISTE DES PIECES DE REMPLACEMENT . . . . . 13～30

SHARP CORPORATION OSAKA, JAPAN

TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEINES

Stromversorgung:	Netzstrom 110/220/240V, 50/60Hz
Leistungsaufnahme:	15W
Bestückung:	1-Mikroprozessor 12-integrierte Schaltkreise (IC) 1-Feldeffekttransistor (MOS-Typ mit 2-Steuerelektroden) 3-Feldeffekttransistoren (Sperrschichttyp) 55-Transistoren 75-Dioden (einschließlich 7 Dioden mit veränderlicher Kapazität) 6-Zenerdioden 18-Leuchtdioden und 1 Leuchtdiodenfeld
Abmessungen:	Breite; 430mm Höhe; 75 mm Tiefe; 393mm
Gewicht:	5kg

UKW

Empfangsbereich:	87,6 bis 108MHz
ZF:	10,7MHz
Suchlauffrequenz:	50kHz
Eingangsempfindlichkeit:	1,3μV (bei 26dB Fremdspannungsabstand, 40kHz Hub, 75 Ohm) 1,6μV (bei 26dB Fremdspannungsabstand, 40kHz Hub, 300 Ohm)
Frequenzgang:	30 bis 15 000Hz ± 3dB
Spiegelfrequenzdämpfung:	75dB (bei 98MHz)
ZF-Dämpfung:	75dB (bei 98MHz)
Trennschärfe: (22,5kHz Hub, ± 300kHz)	45dB
Gleichwellenselektion:	2,5dB
AM-Unterdrückung:	50dB
Fremdspannungsabstand:	66dB
Klirrfaktor:	Mono; 0,2% Stereo; 0,3%
Übersprechdämpfung:	40dB (bei 1kHz)
UKW-Ausgangsspannung:	350mV (40kHz Hub)

MW/LW

Empfangsbereich:	MW; 522～1 611kHz LW; 145～372kHz
ZF:	450kHz
Suchlauffrequenz:	1kHz (manuelle Abstimmung) 9kHz (automatische Abstimmung)
Empfindlichkeit:	MW; 350μV/m LW; 350μV/m
Spiegelfrequenzdämpfung:	MW; 40dB (bei 1 000kHz) LW; 35dB (bei 340kHz)
ZF-Dämpfung:	MW; 40dB (bei 1 000kHz) LW; 32dB (bei 340kHz)
Klirrfaktor:	1,5%
Ausgangsspannung:	200mV (400Hz, 30% Modulation)

Anderungen der technischen Daten jederzeit vorbehalten.

DONNEES TECHNIQUES

DESCRIPTION GENERALE

Alimentation:	110/220/240V CA, 50/60Hz
Consommation:	15W
Semi-conducteurs:	1 micro-processeur 12 CI (circuit intégré) 1 FET (double porte, type MOS) 3 FET (type à jonction) 55 transistors 75 diodes (avec 7 diodes à condensateur variable) 6 diodes Zener 18 LED et un dispositif de réseau à 1 LED
Encombrement:	Largeur; 430mm (16-15/16") Hauteur; 75mm (2-31/32") Profondeur; 393mm (15-1/2")
Poids:	5kg (11 lbs)

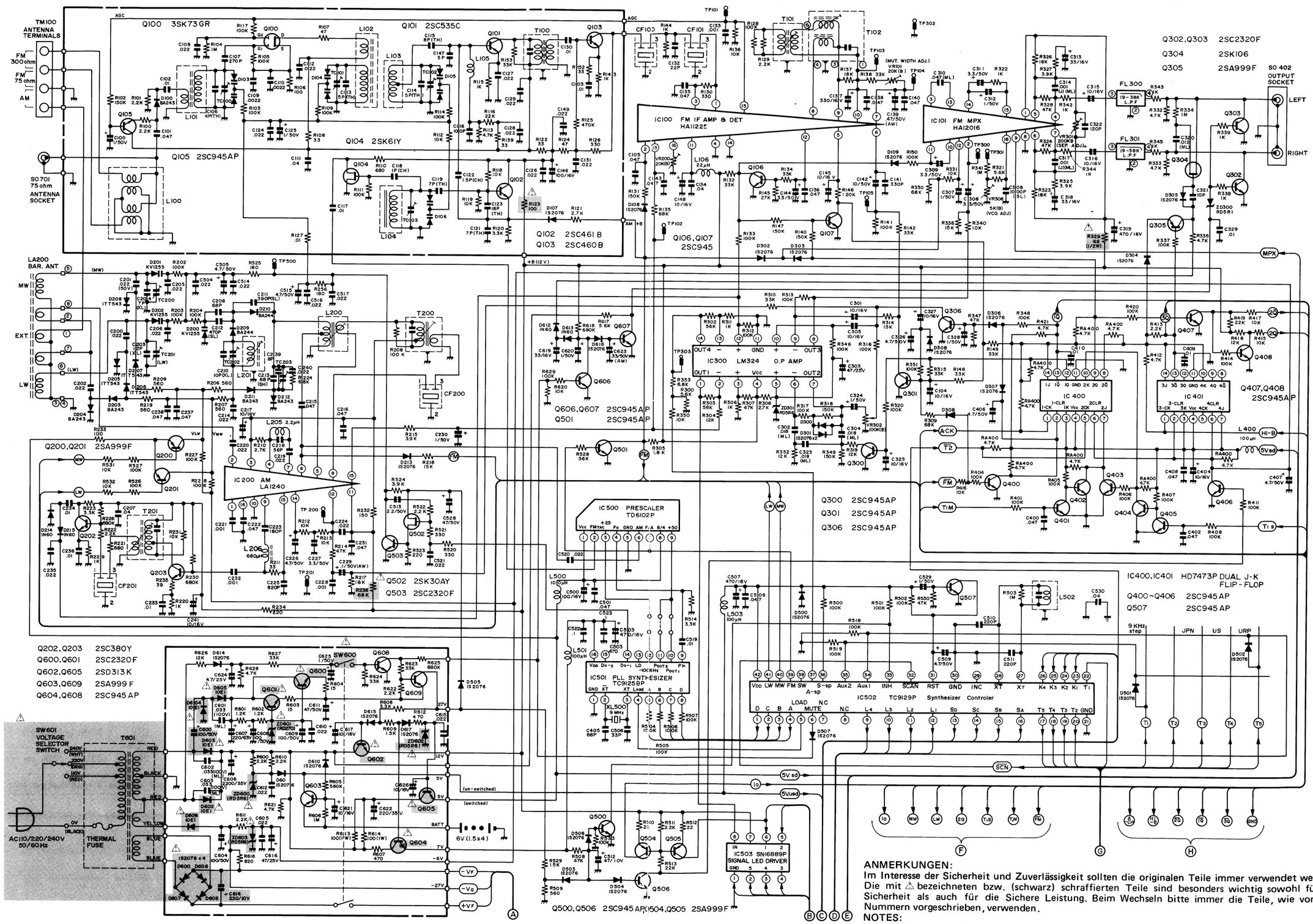
FM

Plage d'accord:	87,6 à 108MHz
FI:	10,7MHz
Fréquence d'exploration:	50kHz
Sensibilité:	1,3μV (au S/B de 26dB, 40kHz de déviation, 75 ohms) 1,6μV (au S/B de 26dB, 40kHz de déviation, 300 ohms)
Réponse de fréquence:	30 à 15 000Hz ± 3dB
Réjection d'image:	75dB (à 98MHz)
Réjection de FI:	75dB (à 98MHz)
Sélectivité: (22,5kHz de déviation, ± 300kHz)	45dB
Taux de capture:	2,5dB
Suppression AM:	50dB
S/B:	66dB
Distorsion:	mono; 0,2% stéréo; 0,3%
Séparation stéréo:	40dB (à 1kHz)
Tension de sortie FM:	350mV (40kHz de déviation)

PO/GO

Plage d'accord:	PO; 522 à 1611kHz GO; 145 à 372kHz
FI:	450kHz
Fréquence d'exploration:	1kHz (accord manuel) 9kHz (accord automatique)
Sensibilité d'amortissement:	
	PO; 350μV/m
	GO; 350μV/m
Réjection d'image:	PO; 40dB (à 1000kHz) GO; 35dB (à 340kHz)
Réjection de FI:	PO; 40dB (à 1000kHz) GO; 32dB (à 340kHz)
Distorsion:	1,5%
Tension de sortie:	200mV (400Hz, 30% de modulation)

Les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis.



(Änderungen der Schaltpläne dieses Modelles im Sinne der Verbesserung jederzeit vorbehalten.)
(Les caractéristiques ou les diagrammes de câblage de ce modèle sont sujets à modifications sans préavis pour amélioration.)

ANMERKUNGEN:
Im Interesse der Sicherheit und Zuverlässigkeit sollten die originalen Teile immer verwendet werden. Die mit ⚠ bezeichneten bzw. (schwarz) schraffierten Teile sind besonders wichtig sowohl für die Sicherheit als auch für die Sichere Leistung. Beim Wechseln bitte immer die Teile, wie von den Nummern vorgeschrieben, verwenden.

NOTES:
Pour que cet appareil fonctionne avec sûreté et fiabilité, nous vous recommandons d'utiliser des pièces de rechange du type courant. Les pièces portant une marque ⚠ ou hachurées (en noir) sont des pièces particulièrement importantes pour maintenir la sécurité et la capacité de protection de l'appareil. Lors du remplacement des pièces, prière d'utiliser uniquement les pièces spécifiées.

Abbildung 3 SCHEMATISCHER SCHALTPLAN DES LINEAR-/STROMVERSORGUNGS-/HAUPTDIGITAL-/FREQUENZANZEIGEDIGITALKREISES
Figure 3 DIAGRAMME SCHEMATIQUE DU CIRCUIT LINEAIRE/ALIMENTATION/NUMERIQUE PRINCIPAL/NUMERIQUE D'AFFICHAGE DE FREQUENCE

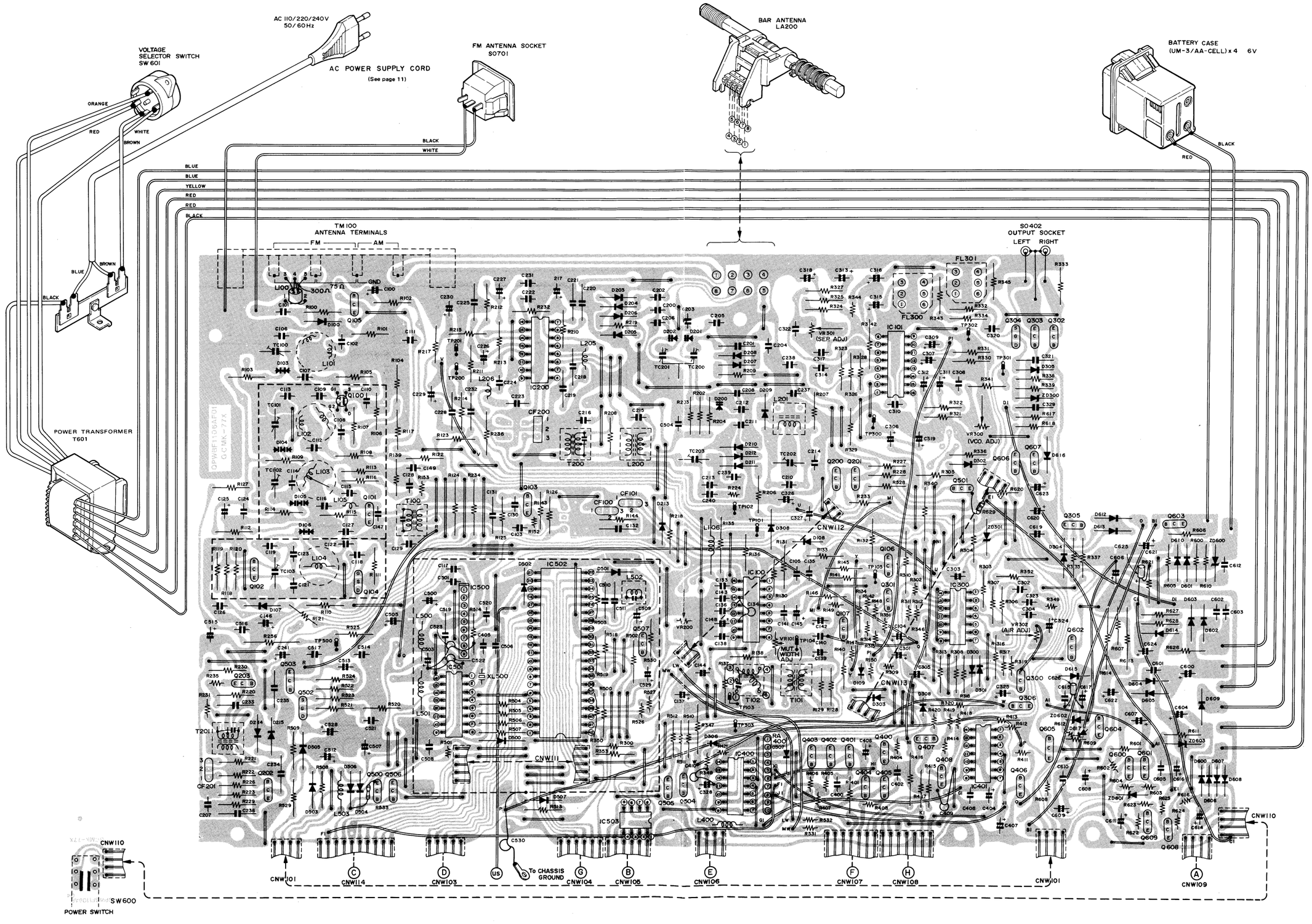
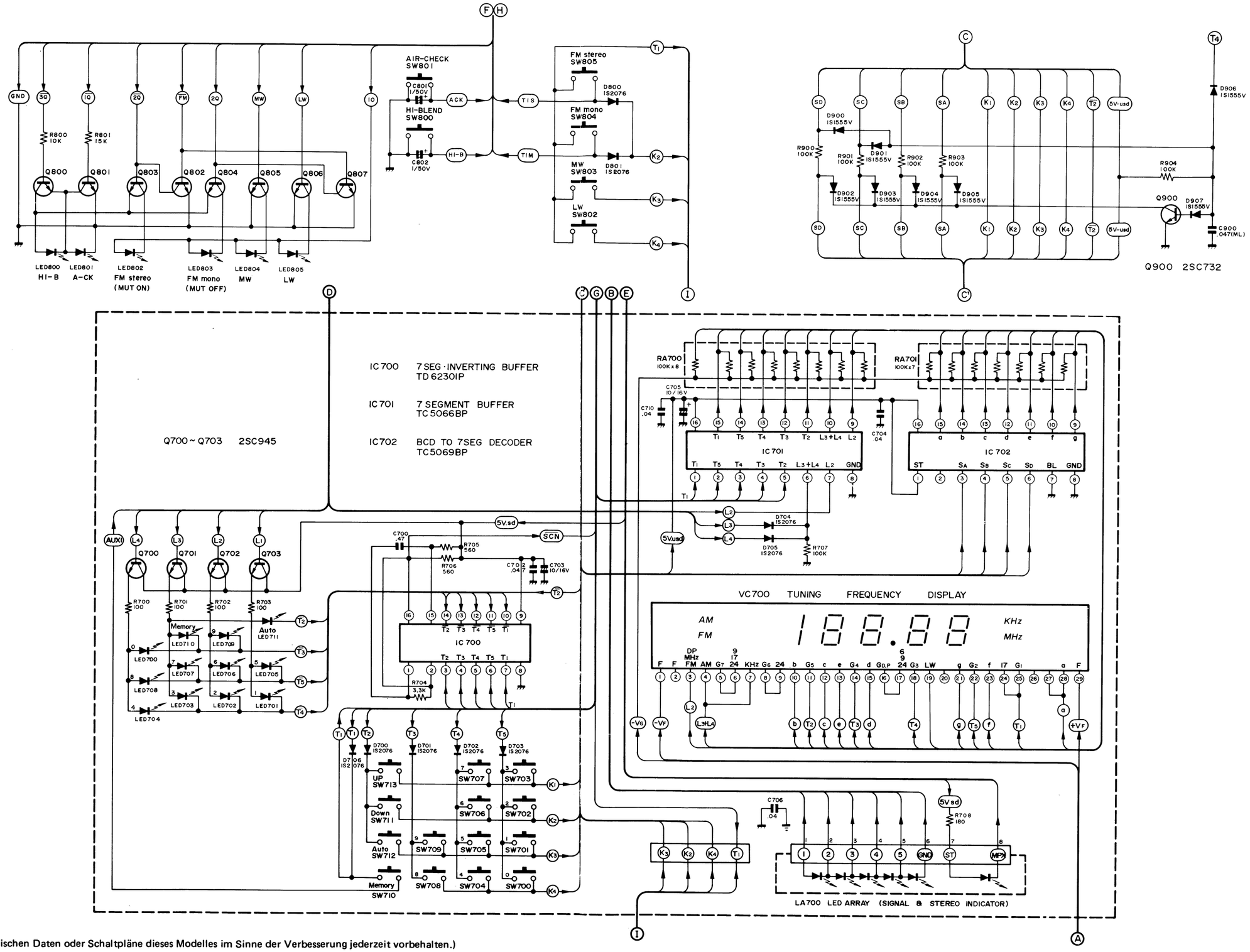


Abbildung 5 VERDRAHTUNGSSEITE DER LINEAR-/STROMVERSORGUNGS-/HAUPTDIGITAL-/FREQUENZANZEIGEDIGITALKREISLEITERPLATTE
Figure 5 COTE CABLADE DE LA PMI DU CIRCUIT LINEAIRE/NUMERIQUE PRINCIPAL/NUMERIQUE D'AFFICHAGE DE FREQUENCE


IC 700 7 SEG · INVERTING BUFFER TD 6230IP
IC 701 7 SEGMENT BUFFER TC 5066BP
IC 702 BCD TO 7SEG DECODER TC 5069BP
Q700 ~ Q703 2SC945
Q900 2SC732
VC 700 TUNING FREQUENCY DISPLAY
LA 700 LED ARRAY (SIGNAL & STEREO INDICATOR)
AIR-CHECK SW801
HI-BLEND SW800
FM stereo SW805
FM mono SW804
MW SW803
LW SW802
RA 700 100K x 8
RA 701 100K x 7

(Änderungen der technischen Daten oder Schaltpläne dieses Modelles im Sinne der Verbesserung jederzeit vorbehalten.)
(Les caractéristiques ou les diagrammes de câblage de ce modèle sont sujets à modifications sans préavis pour amélioration.)

Abbildung 7 SCHEMATISCHER SCHALTPLAN DES FRONTBEDIENUNGSKREISES (TASTATURMATRIX), DER SENDERFREQUENZANZEIGE/FELDSTÄRKEANZEIGE UND DER SENDERFREQUENZ
Figure 7 DIAGRAMME SCHEMATQUE DU CIRCUIT D'OPERATION AVANT (MATRICE A CLAVIER) INDICATEUR DE PUISSANCE DU SIGNAL ET FREQUENCE DE STATION

HINWEISE ZUM SCHEMATISCHEN SCHALTPLAN

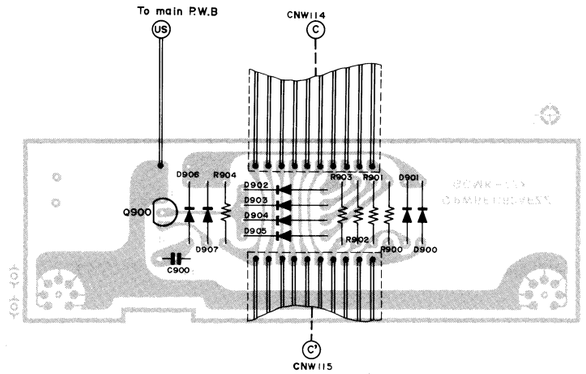
1. Empfangsbereich: UKW; 87,6 bis 108MHz
   MW; 522 bis 1 611kHz
   LW; 145 bis 372kHz
2. ZF: UKW; 10,7MHz
   MW/LW; 450kHz
3. Widerstände: Um zwischen den Einheiten der Widerstände unterscheiden zu können, werden Symbole wie K und M verwendet: das Symbol K bedeutet 1 000 Ohm, das Symbol M 1 000 Kiloohm und bei Widerständen ohne Symbol handelt es sich um ohmsche Widerstände. Außerdem ist der durch "fusible" gekennzeichnete Widerstand ein Sicherungswiderstand.
4. Kondensatoren: Um die Einheit der Kondensatoren zu bezeichnen, wird das Symbol P verwendet: dieses Symbol P bedeutet Mikromikrofarad und die Einheit von Kondensatoren ohne Symbol ist Mikrofarad. Für Elektrolytkondensatoren wird der Ausdruck "Kapazität/Stehspannung" verwendet.
5. Schalter

SCHALTER NR.	FUNKTION
SW600	Netz Ein/Aus
SW700 ~ SW709	0 ~ 9 Zifferneingabe/Voreinstellung
SW710	Festsenderspeicher
SW711	Frequenzverringerung
SW712	Automatische Abstimmung
SW713	Frequenzerhöhung
SW800	HF-Rauschunterdrückung
SW801	UKW-Pegelton
SW802	Wellenbereichswahlschalter, LW
SW803	Wellenbereichswahlschalter, MW
SW804	Wellenbereichswahlschalter, UKW-Mono
SW805	Wellenbereichswahlschalter, UKW-Stereo

NOTES SUR LES DIAGRAMMES SCHEMATIQUES

1. Gamme d'accord: FM; 87,6MHz à 108MHz
   PO; 522 à 1611kHz
   GO; 145 à 372kHz
2. FI: FM; 10,7MHz
   PO/GO; 450kHz
3. Résistance: Pour différencier les unités des résistances, les symboles K et M sont utilisés: le symbole K signifie 1000 ohms et le symbole M signifie 1000K ohms et les résistances sans symbole sont du type ohmique. De plus, les résistances marquées "Fusible" sont du type fusible.
4. Condensateur: Pour indiquer l'unité des condensateurs, le symbole P est utilisé: P signifie micro-microfarad et l'unité d'un condensateur sans ce symbole est le microfarad. En ce qui concerne le condensateur électrolytique, l'expression "capacitance/tension supportée" est utilisée.
5. Commutateurs

N° DU COMMUTATEUR	FONCTION
SW600	Marche/arrêt d'alimentation
SW700 à SW709	0 ~ 9 Entrée/préréglage
SW710	Mémoire de station préréglée
SW711	Décompte de fréquence
SW712	Accord automatique
SW713	Comptage de fréquence
SW800	Mélange haut
SW801	Enregistrement de la radiotransmission FM
SW802	Sélecteur de gamme d'ondes, GO
SW803	Sélecteur de gamme d'ondes, PO
SW804	Sélecteur de gamme d'ondes, FM mono
SW805	Sélecteur de gamme d'ondes, FM stéréo



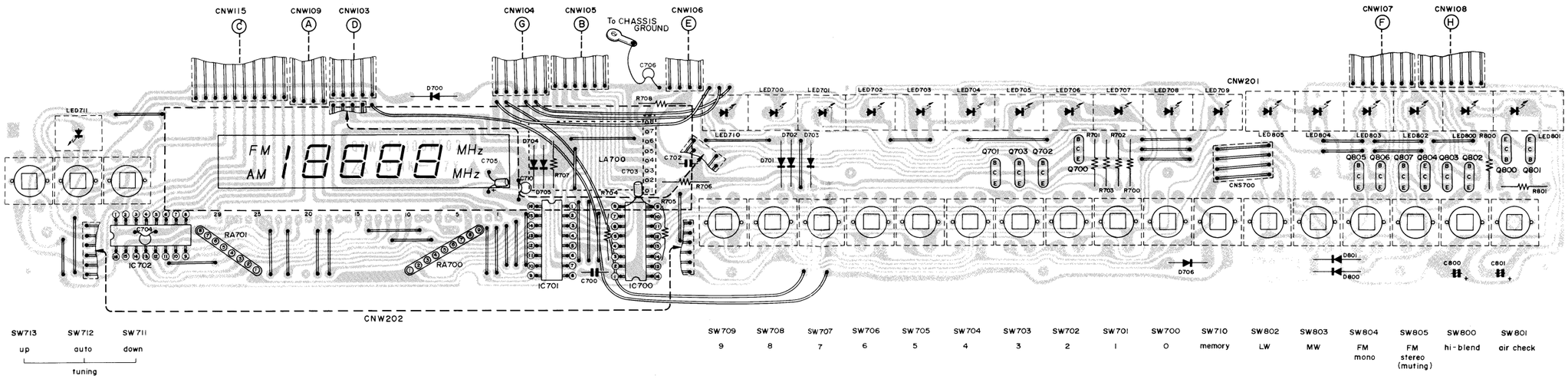
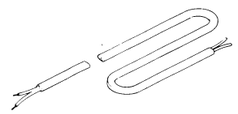
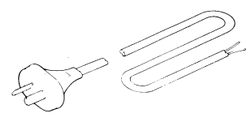
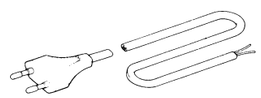
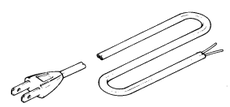
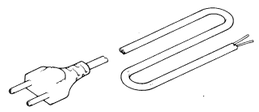


Abbildung 9 VERDRAHTUNGSSEITE DES FRONTBEDIENUNGSKREISES (TASTATURMATRIX), DER ABSTIMMFREQUENZANZEIGE/FELDSTÄRKEANZEIGE UND DER SENDERFREQUENZ
Figure 9 COTE CABLAGE DU CIRCUIT D'OPERATION AVANT (MATRICE A CLAVIER), AFFICHAGE DE FREQUENCE D'ACCORD/INDICATEUR DE PUISSANCE DU SIGNAL ET FREQUENCE DE STATION

Netzkabel Cordon de secteur	Tülle Garniture	Anschluß Connexion		Abbildung Figure
		Ⓐ	Ⓑ	
QACCB0052AF09	LBSHC0002AGZZ	Braun Marron	Blau Bleu	
QACCL0001AFZZ	LBSHC0007AFZZ	Markenstempel Cachet de marque	Schutzstreifen Bande en projection	
QACCV0001AGZZ	LBSHC0004AGZZ	Braun Marron	Blau Bleu	
QACCZ0002TA0F	LBSHC0007AFZZ	Braun Marron	Braun Marron	
QACCZ0053AF00	LBSHC0007AFZZ	Schwarz Noir	Schwarz Noir	

NETZKABELVERDRAHTUNGSANSCHLÜSSE
CONNEXIONS DU CABLAGE DU CORDON D'ALIMENTATION DE SECTEUR

NETZSPANNUNGSWAHL

Dieses Gerät kann über 110V, 220V und 240V Netzstrom mit 50Hz oder 60Hz betrieben werden. Obwohl das Gerät auf die örtliche Netzspannung eingestellt worden ist, die Einstellung des Spannungswählers überprüfen.

1. Erforderlichenfalls den Spannungswähler mit einem Schraubenzieher drehen, bis die der richtigen Netzspannung entsprechende Zahl neben der Einstellschraube sichtbar ist.

ZERLEGEN

Vor dem Entfernen des Chassis muß der Netzkabelstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Nach Trennen aller Anschlußkabel von der Geräterückwand die Teile in der folgenden Reihenfolge entfernen.

1) Entfernen des Gehäuses (Siehe Abbildung 12–1.)
1. Die 4 Schrauben ① entfernen, mit denen das Gehäuse befestigt ist. (Je 2 Schrauben befinden sich auf der rechten und linken Seite.)
2. Das Gehäuse um ungefähr 10mm zurückschieben.
3. Das Gehäuse zum Entfernen kräftig nach oben ziehen.

2) Entfernen der Bodenplatte (Siehe Abbildung 12–2.)
Das Gerät umdrehen und die 10 Schrauben ② entfernen, mit denen die Bodenplatte befestigt ist; die Bodenplatte kann dann abgenommen werden.

SELECTION DE LA TENSION DE SECTEUR

L'appareil fonctionne sur l'alimentation de secteur de 110/220/240V, 50 ou 60Hz. Bien que l'appareil ait été réglé sur le niveau local de tension de secteur, vérifier le réglage du sélecteur de tension.

1. Tourner le sélecteur de tension à l'aide d'un tournevis jusqu'à ce que le niveau de tension approprié apparaisse dans la fenêtre voisine de la vis de réglage.

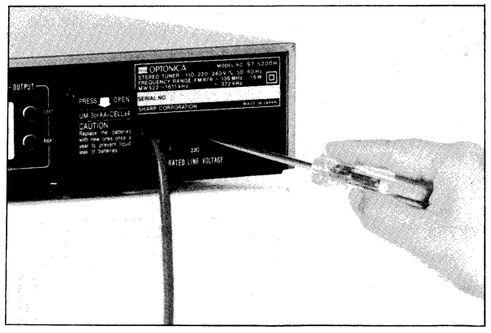


Abbildung 11
Figure 11

DEMONTAGE

Avant de déposer le châssis, s'assurer de retirer la prise de secteur de la sortie murale. Puis effectuer le travail de dépose dans l'ordre suivant après avoir déconnecté tous les cordons de connexion de l'arrière de l'appareil.

1) Pour déposer le coffret (Voir la figure 12–1.)
1. Déposer les 4 vis ① de retenue du coffret (2 vis de chaque côté droit et gauche).
2. Déplacer le coffret vers l'arrière sur environ 10mm.
3. En forçant sur la base du coffret, le lever et le déposer.

2) Pour déposer la plaque de base (Voir la figure 12–2.)
Retourner l'appareil et déposer les 10 vis ② de retenue de la plaque de base, puis celle-ci peut être déposée.

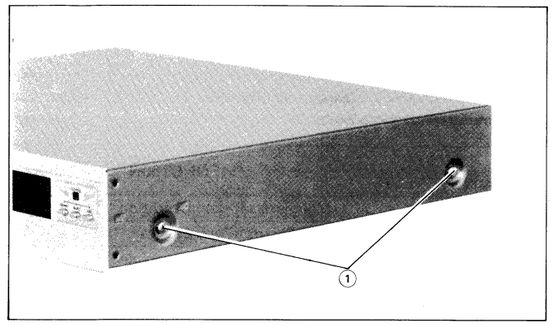


Abbildung 12–1
Figure 12–1

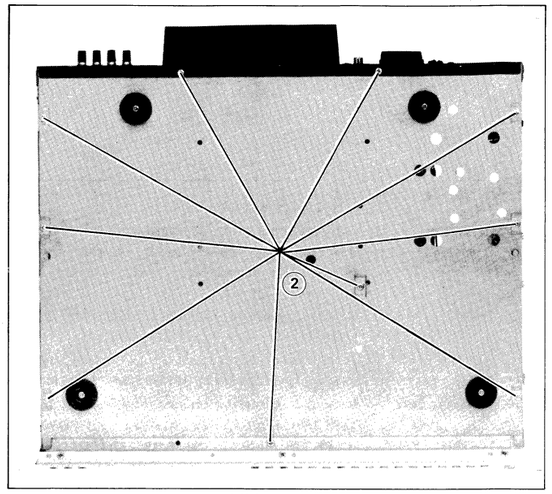


Abbildung 12–2
Figure 12–2

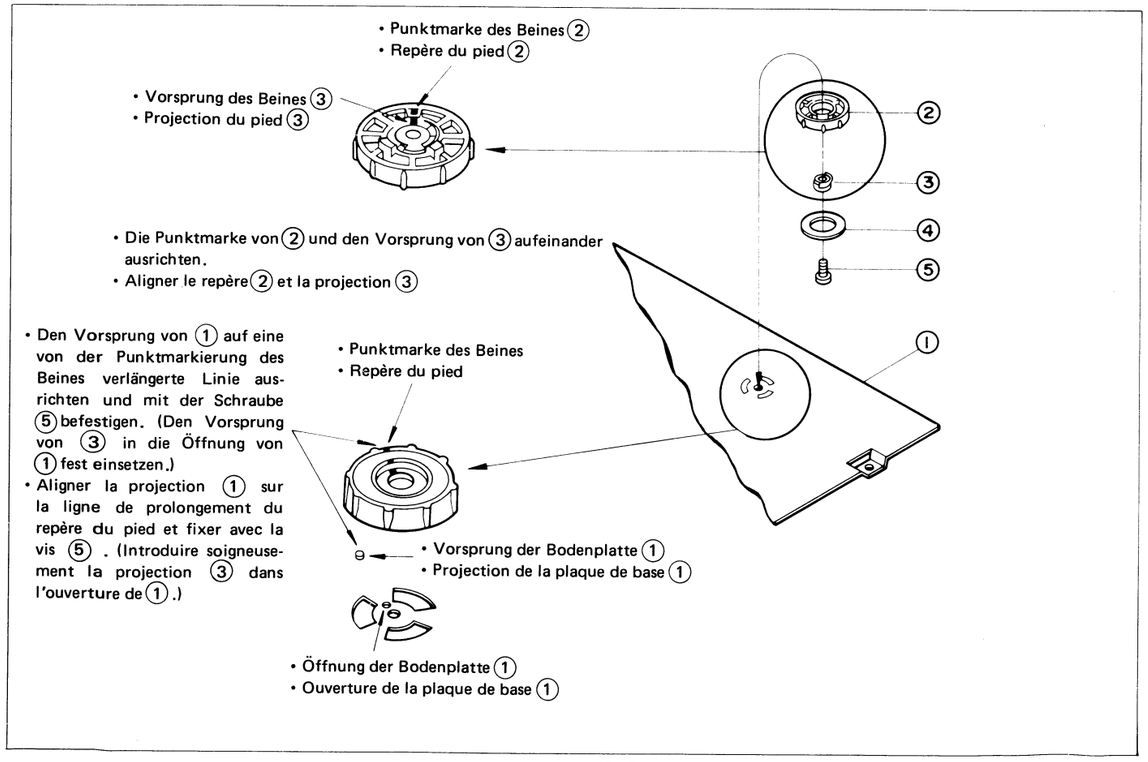

• Punktmarke des Beines ②
• Repère du pied ②
• Vorsprung des Beines ③
• Projection du pied ③
• Die Punktmarke von ② und den Vorsprung von ③ aufeinander ausrichten.
• Aligner le repère ② et la projection ③
• Den Vorsprung von ① auf eine von der Punktmarkierung des Beines verlängerte Linie ausrichten und mit der Schraube ⑤ befestigen. (Den Vorsprung von ③ in die Öffnung von ① fest einsetzen.)
• Aligner la projection ① sur la ligne de prolongement du repère du pied et fixer avec la vis ⑤ . (Introduire soigneusement la projection ③ dans l'ouverture de ①.)
• Punktmarke des Beines
• Repère du pied
• Vorsprung der Bodenplatte ①
• Projection de la plaque de base ①
• Öffnung der Bodenplatte ①
• Ouverture de la plaque de base ①
②
③
④
⑤
①

Abbildung 12–3
Figure 12–3

ERSATZTEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

"BESTELLEN VON ERSATZTEILEN"
"COMMENT COMMANDER LES PIECES DE RECHANGE"

Um Ihren Auftrag schnell und richtig ausführen zu können, bitten wir um die folgenden Angaben.
Pour que votre commande soit rapidement et correctement remplie, veuillez fournir les renseignements suivants:

1. MODELLNUMMER / NUMERO DU MODELE
2. REF. NR. / NUMERO DE REFERENCE
3. TEIL NR. / NUMERO DE LA PIECE
4. BESCHREIBUNG / DESCRIPTION

ANMERKUNGEN:
Im Interesse der Sicherheit und Zuverlässigkeit sollten die originalen Teile immer verwendet werden. Die mit ⚠ bezeichneten bzw. (schwarz) schraffierten Teile sind besonders wichtig sowohl für die Sicherheit als auch für die sichere Leistung. Beim Wechseln bitte immer die Teile, wie von den Nummern vorgeschrieben, verwenden.
NOTES:
Pour que cet appareil fonctionne avec sûreté et fiabilité, nous vous recommandons d'utiliser des pièces de rechange du type courant. Les pièces portant une marque ⚠ ou hachurées (en noir) sont des pièces particulièrement importantes pour maintenir la sécurité et la capacité de protection de l'appareil. Lors du remplacement des pièces, prière d'utiliser uniquement les pièces spécifiées.

REF. NR. / N° DE REF.	TEIL NR. / N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE / CODE
	INTEGRIERTE SCHALTKREISE		**CIRCUITS INTEGRES**	
IC100	VHIHA11225/-1	UKW-ZF-Verstärker und Detektor (HA11225)	Amplificateur FI FM et détecteur (HA11225)	AN
IC101	VHIHA12016/-1	PLL-Multiplex-Stereo-Demodulator (HA12016)	Démodulateur stéréo multiplex à PLL (HA12016)	AL
IC200	VHILA1240//-1	AM-HF-Verstärker, Konverter, ZF-Verstärker und Detektor (LA1240)	Amplificateur RF AM, convertisseur, amplificateur FI et détecteur (LA1240)	AK
IC300	VHILM324///-1	Betriebsverstärker (LM324)	Amplificateur opérationnel (LM324)	AK
IC400	RH-IX1206AFZZ	TTL, Doppel-J-K-Flipflop (HD7473P oder SN7473N oder M53273P)	TTL, flip-flop J-K double (HD7473P ou SN7473N ou M53273P)	AG
IC401	RH-IX1206AFZZ	TTL, Doppel-J-K-Flipflop (HD7473P oder SN7473N oder M53273P)	TTL, flip-flop J-K double (HD7473P ou SN7473N ou M53273P)	AG
IC500	VHITD6102P/-1	Vorteiler mit emittergekoppelter Logik (ECL) (TD6102P)	Compteur à prédétermination à ECL (logiciel couplé à émetteur). (TD6102P)	AT
IC501	VHITC9125BP-1	C-MOS, PLL-Synthesizer (TC9125BP)	C-MOS, synthétiseur à PLL (TC9125BP)	AV
IC502	RH-IX1205AFZZ	C-MOS, UKW, MW, LW, Frequenzsyntheseregler (TC9129P)	C-MOS, commande de synthétiseur de fréquence FM, GO, PO (TC9129P)	BA
IC503	VHISN16889P-1	Feldstärke-Leuchtdiodentreiber (SN16889P)	Entraîneur de LED de signal (SN16889P)	AK
IC700	VHITD62301P-1	C-MOS, 7-Segment-Umkehrpuffer (TD62301P)	C-MOS, tampon d'inversion à 7 segments (TD62301P)	AK
IC701	VHITC5066BP-1	C-MOS, 7-Hochspannungspuffer/kein Umkehrtyp (TC5066BP)	C-MOS, 7-tampon de haute tension/type non inversion (TC5066BP)	AP
IC702	VHITC5069BP-1	C-MOS, BCD-bis-7-Segment-Verriegelung, Dekodierer, Treiber (TC5069BP)	C-MOS, BCD à verrou à 7 segments, décodeur, entraîneur (TC5069BP)	AT
	TRANSISTOREN		**TRANSISTORS**	
Q100	VS3SK73-GR/-1	UKW-HF-Kreis, Feldeffekttransistor (3SK73GR)	Circuit RF FM, FET (3SK73GR)	AF
Q101	VS2SC535-C/-1	UKW-Mischstufenkreis (2SC535 Ⓒ)	Circuit mélangeur FM (2SC535 Ⓒ)	AC
Q102	VS2SC461-B/-1	UKW-Schwingkreis (2SC461 Ⓑ)	Circuit d'oscillation FM (2SC461 Ⓑ)	AC

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
Q103	VS2SC460-B/-1	UKW-ZF-Verstärkerkreis (2SC460 Ⓑ)	Circuit de l'amplificateur FI FM (2SC460 Ⓑ)	AC
Q104	VS2SK61-Y//-1	UKW-Schwingkreis, Feldeffekttransistor (2SK61 Ⓨ)	Circuit d'oscillation FM, FET (2SK61 Ⓨ)	AE
Q105	VS2SC945AP/-1	UKW-Kreis (2SC945AP)	Circuit FM (2SC945AP)	AB
Q106	VS2SC945AP/-1	UKW-Stummabstimmungsschaltung (2SC945AP)	Circuit de réglage silencieux de FM (2SC945AP)	AB
Q107	VS2SC945AP/-1	UKW-Stummabstimmungsschaltung (2SC945AP)	Circuit de réglage silencieux de FM (2SC945AP)	AB
Q200	VS2SA999-F/-1	AM-HF-Kreis (2SA999 Ⓕ)	Circuit RF AM (2SA999 Ⓕ)	AC
Q201	VS2SA999-F/-1	AM-HF-Kreis (2SA999 Ⓕ)	Circuit RF AM (2SA999 Ⓕ)	AC
Q202	VS2SC380-Y/-1	AM-RF-Kreis (2SC380 Ⓨ)	Circuit RF AM (2SC380 Ⓨ)	AC
Q203	VS2SC380-Y/-1	AM-HF-Kreis (2SC380 Ⓨ)	Circuit RF AM (2SC380 Ⓨ)	AC
Q300	VS2SC945AP/-1	UKW-Stummabstimmungsschaltung (2SC945AP)	Circuit de réglage silencieux de FM (2SC945AP)	AB
Q301	VS2SC945AP/-1	UKW-Stummabstimmungsschaltung (2SC945AP)	Circuit de réglage silencieux de FM (2SC945AP)	AB
Q302	VS2SC2320-F-1	Tondämpfungskreis (2SC2320 Ⓕ)	Circuit de réglage silencieux audio (2SC2320 Ⓕ)	AB
Q303	VS2SC2320-F-1	Tondämpfungskreis (2SC2320 Ⓕ)	Circuit de réglage silencieux audio (2SC2320 Ⓕ)	AB
Q304	VS2SK106///1F	HF-Rauschunterdrückungsschalterkreis (2SK106)	Circuit de commutation de mélange haut (2SK106)	AE
Q305	VS2SA999-F/-1	Tondämpfungskreis (2SA999 Ⓕ)	Circuit de réglage silencieux audio (2SA999 Ⓕ)	AC
Q306	VS2SC945AP/-1	UKW/AM-Umschaltkreis (2SC945AP)	Circuit de commutation FM/AM (2SC945AP)	AB
Q400	VS2SC945AP/-1	Flipflopschaltung (2SC945AP)	Circuit flip-flop (2SC945AP)	AB
Q401	VS2SC945AP/-1	Umschaltung, Flipflopschaltung (2SC945AP)	Commutation, circuit flip-flop (2SC945AP)	AB
Q402	VS2SC945AP/-1	Umschaltung, Flipflopschaltung (2SC945AP)	Commutation, circuit flip-flop (2SC945AP)	AB
Q403	VS2SC945AP/-1	Umschaltung, Flipflopschaltung (2SC945AP)	Commutation, circuit flip-flop (2SC945AP)	AB
Q404	VS2SC945AP/-1	Umschaltung, Flipflopschaltung (2SC945AP)	Commutation, circuit flip-flop (2SC945AP)	AB
Q405	VS2SC945AP/-1	Umschaltung, Flipflopschaltung (2SC945AP)	Commutation, circuit flip-flop (2SC945AP)	AB
Q406	VS2SC945AP/-1	Umschaltung, Flipflopschaltung (2SC945AP)	Commutation, circuit flip-flop (2SC945AP)	AB
Q407	VS2SC945AP/-1	Umschaltung, Flipflopschaltung (2SC945AP)	Commutation, circuit flip-flop (2SC945AP)	AB
Q408	VS2SC945AP/-1	Umschaltung, Flipflopschaltung (2SC945AP)	Commutation, circuit flip-flop (2SC945AP)	AB
Q500	VS2SC945AP/-1	Feldstarke-Leuchtdiodentreiber (2SC945AP)	Entraîneur de LED de signal (2SC945AP)	AB
Q501	VS2SC945AP/-1	Umschaltung, UKW/AM-Wahlschalter (2SC945AP)	Commutation, sélecteur FM/AM (2SC945AP)	AB
Q502	VS2SK30A-Y/-1	Tiefpaßfilter (2SK30A Ⓨ)	Filtre passe bas (2SK30A Ⓨ)	AD
Q503	VS2SC2320-F-1	Tiefpaßfilter (2SC2320 Ⓕ)	Filtre passe bas (2SC2320 Ⓕ)	AB
Q504	VS2SA999-F/-1	Feldstärke-Leuchtdiodentreiber (2SA999 Ⓕ)	Entraîneur de LED de signal (2SA999 Ⓕ)	AC
Q505	VS2SA999-F/-1	Feldstärke-Leuchtdiodentreiber (2SA999 Ⓕ)	Entraîneur de LED de signal (2SA999 Ⓕ)	AC
Q506	VS2SC945AP/-1	Feldstärke-Leuchtdiodentreiber (2SC945AP)	Entraîneur de LED de signal (2SC945AP)	AB
Q507	VS2SC945AP/-1	Synthesizer-Steuerstromkreis (2SC945AP)	Circuit de commande de synthétiseur (2SC945AP)	AB
⚠Q600	VS2SC2320-F-1	Stromversorgungskreis (2SC2320 Ⓕ)	Circuit d'alimentation (2SC2320 Ⓕ)	AB
⚠Q601	VS2SC2320-F-1	Stromversorgungskreis (2SC2320 Ⓕ)	Circuit d'alimentation (2SC2320 Ⓕ)	AB
⚠Q602	VS2SD313-K/-1	Stromversorgungskreis (2SD313 Ⓚ)	Circuit d'alimentation (2SD313 Ⓚ)	AE

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
Q603	VS2SA999-F/-1	Stromversorgungskreis (2SA999 Ⓕ)	Circuit d'alimentation (2SA999 Ⓕ)	AC
⚠Q604	VS2SC945AP/-1	Stromversorgungskreis (2SC945AP)	Circuit d'alimentation (2SC945AP)	AB
⚠Q605	VS2SD313-K/-1	Stromversorgungskreis (2SD313 Ⓚ)	Circuit d'alimentation (2SD313 Ⓚ)	AE
Q606	VS2SC945AP/-1	Tondämpfungskreis (2SC945AP)	Circuit de réglage silencieux audio (2SC945AP)	AB
Q607	VS2SC945AP/-1	Tondämpfungskreis (2SC945AP)	Circuit de réglage sillencieux audio (2SC945AP)	AB
Q608	VS2SC945AP/-1	Stromversorgungskreis (2SC945AP)	Circuit d'alimentation (2SC945AP)	AB
Q609	VS2SA999-F/-1	Stromversorgungskreis (2SA999 Ⓕ)	Circuit d'alimentation (2SA999 Ⓕ)	AC
Q700	VS2SC945AP/-1	Leuchtdiodenanzeigekreis (2SC945AP)	Circuit d'indicateur à LED (2SC945AP)	AB
Q701	VS2SC945AP/-1	Leuchtdiodenanzeigekreis (2SC945AP)	Circuit d'indicateur à LED (2SC945AP)	AB
Q702	VS2SC945AP/-1	Leuchtdiodenanzeigekreis (2SC945AP)	Circuit d'indicateur à LED (2SC945AP)	AB
Q703	VS2SC945AP/-1	Leuchtdiodenanzeigekreis (2SC945AP)	Circuit d'indicateur à LED (2SC945AP)	AB
Q800	VS2SC945AP/-1	Leuchtdiodenanzeigekreis (2SC945AP)	Circuit d'indicateur à LED (2SC945AP)	AB
Q801	VS2SC945AP/-1	Leuchtdiodenanzeigekreis (2SC945AP)	Circuit d'indicateur à LED (2SC945AP)	AB
Q802	VS2SC945AP/-1	Leuchtdiodenanzeigekreis (2SC945AP)	Circuit d'indicateur à LED (2SC945AP)	AB
Q803	VS2SC945AP/-1	Leuchtdiodenanzeigekreis (2SC945AP)	Circuit d'indicateur à LED (2SC945AP)	AB
Q804	VS2SC945AP/-1	Leuchtdiodenanzeigekreis (2SC945AP)	Circuit d'indicateur à LED (2SC945AP)	AB
Q805	VS2SC945AP/-1	Leuchtdiodenanzeigekreis (2SC945AP)	Circuit d'indicateur à LED (2SC945AP)	AB
Q806	VS2SC945AP/-1	Leuchtdiodenanzeigekreis (2SC945AP)	Cirucit d'indicateur à LED (2SC945AP)	AB
Q807	VS2SC945AP/-1	Leuchtdiodenanzeigekreis (2SC945AP)	Circuit d'indicateur à LED (2SC945AP)	AB
Q900	VS2SC732-G/-1	LW-Leuchtdioden-Steuerstromkreis (2SC732 Ⓖ)	Circuit de commande de LED GO (2SC732 Ⓖ)	AC
		DIODEN	**DIODES**	
D100	VHDBA243///-1	Umschaltung, UKW-HF (BA243)	Commutation, FM RF (BA243)	AC
D103	VHCSVC211//3F	Veränderliche Kapazität, UKW-Antenne (SVC211)	Capacité variable, antenne FM (SVC211)	AD
D104	VHCSVC211//3F	Veränderliche Kapazität, UKW-HF (SVC211)	Capacité variable, RF FM (SVC211)	AD
D105	VHCSVC211//3F	Veränderliche Kapazität, UKW-HF (SVC211)	Capacité variable, RF FM (SVC211)	AD
D106	VHCSVC211//3F	Veränderliche Kapazität, UKW-Schwingung (SVC211)	Capacité variable, oscillation FM (SVC211)	AD
D107	VHD1S2076//-1	Umschaltung, UKW-Schwingungshalt (1S2076)	Commutation, arrêt d'osc. FM (1S2076)	AB
D108	VHD1S2076//-1	Umschaltung, UKW-Betriebssperre (1S2076)	Commutation, suppresseur d'opération FM (1S2076)	AB
D109	VHD1S2076//-1	Umschaltung, UKW (1S2076)	Commutation, FM (1S2076)	AB
D200, D201, D202	VHCKV1225//3F	Veränderliche Kapazität, AM (KV1225)	Capacité variable, AM (KV1225)	AS
D203	VHDBA243///-1	Umschaltung, AM-Antennenkreis (BA243)	Commutation, circuit d'antenne AM (BA243)	AC
D204	VHDBA243///-1	Umschaltung, AM-Antennenkreis (BA243)	Commutation, circuit d'antenne AM (BA243)	AC
D205	VHDITT543//-1	Umschaltung, AM-Antennenkreis (ITT543)	Commutation, circuit d'antenne AM (ITT543)	AB
D206	VHDITT543//-1	Umschaltung, AM-Antennenkreis (ITT543)	Commutation, circuit d'antenne AM (ITT543)	AB
D207	VHDITT543//-1	Umschaltung, AM-Antennenkreis (ITT543)	Commutation, circuit d'antenne AM (ITT543)	AB
D208	VHDITT543//-1	Umschaltung, AM-Antennenkreis (ITT543)	Commutation, circuit d'antenne AM (ITT543)	AB
D209	VHDBA244///-1	Umschaltung, AM-Antennenkreis (BA244)	Commutation, circuit d'antenne AM (BA244)	AC
D210	VHDBA244///-1	Umschaltung, AM-Antennenkreis (BA244)	Commutation, circuit d'antenne AM (BA244)	AC

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
D211	VHDBA243///-1	Umschaltung, AM-Antennenkreis (BA243)	Commutation, circuit d'antenne AM (BA243)	AC
D212	VHDBA243///-1	Umschaltung, AM-Antennenkreis (BA243)	Commutation, circuit d'antenne AM (BA243)	AC
D213	VHD1S2076//-1	Umschaltung, AM-Schwingungshalt (1S2076)	Commutation, arrêt d'oscillation AM (1S2076)	AB
D214	VHD1N60////-1	Gleichrichter, AM-Stoppautomatiksignal (1N60)	Redresseur, signal d'arrêt automatique AM (1N60)	AB
D215	VHD1N60////-1	Gleichrichter, AM-Stoppautomatiksignal (1N60)	Redresseur, signal d'arrêt automatique AM (1N60)	AB
D300	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Begrenzer-Pegeltonschwingkreis (1S2076)	Commutation, circuit d'oscillation d'enreg. des radiotransmissions du limiteur (1S2076)	AB
D301	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Begrenzer-Pegeltonschwingkreis (1S2076)	Commutation, circuit d'oscillation d'enreg. des radiotransmissions du limiteur (1S2076)	AB
D302	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Halt des spannungs-gesteuerten Oszillators (1S2076)	Commutation, arrêt de VCO (1S2076)	AB
D303	VHD1S2076//-1	Umschaltung, UKW-Mono (1S2076)	Commutation, FM mono (1S2076)	AB
D304	VHD1S2076//-1	Umschaltung, HF-Rauschunter-drückungskreis (1S2076)	Commutation, circuit de mélange haut (1S2076)	AB
D305	VHD1S2076//-1	Umschaltung, HF-Rauschunter-drückungskreis (1S2076)	Commutation, circuit de mélange haut (1S2076)	AB
D306	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Pegeltonkreis (1S2076)	Commutation, circuit d'enreg. des radiotransmissions (1S2076)	AB
D307	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Pegeltonkreis (1S2076)	Commutation, circuit d'enreg. des radiotransmissions (1S2076)	AB
D308	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Betriebsverstärkerkreis (1S2076)	Commutation, circuit de l'amplificateur opérationnel (1S2076)	AB
D500	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Synthesizer-Steuerstromkreis (1S2076)	Commutation, circuit de commande du synthétiseur (1S2076)	AB
D501	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Synthesizer-Steuerstromkreis (1S2076)	Commutation, circuit de commande du synthétiseur (1S2076)	AB
D502	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Synthesizer-Steuerstromkreis (1S2076)	Commutation, circuit de commande du synthétiseur (1S2076)	AB
D503	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Feldstärke-Leuchtdiodentreiberkreis (1S2076)	Commutation, circuit entraîneur de LED de signal (1S2076)	AB
D504	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Feldstärke-Leuchtdiodentreiberkreis (1S2076)	Commutation, circuit entraîneur de LED de signal (1S2076)	AB
D505	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Feldstärke-Leuchtdiodentreiberkreis (1S2076)	Commutation, circuit entraîneur de LED de signal (1S2076)	AB
D506	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Feldstärke-Leuchtdiodentreiberkreis (1S2076)	Commutation, circuit entraîneur de LED de signal (1S2076)	AB
D507	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Dämpfungssignal-Steuerstromkreis (1S2076)	Commutation, circuit de commande du signal de réglage silencieux (1S2076)	AB
⚠D600	VHD1S2076//-1	Gleichrichter, Stromversorgungskreis (1S2076)	Redresseur, circuit d'alimentation (1S2076)	AB
D601	VHD1S2076//-1	Gleichrichter, Stromversorgungskreis (1S2076)	Redresseur, circuit d'alimentation (1S2076)	AB
⚠D602	VHD10E1////-1	Gleichrichter, Stromversorgungskreis (10E1)	Redresseur, circuit d'alimentation (10E1)	AC
⚠D603	VHD10E1////-1	Gleichrichter, Stromversorgungskreis (10E1)	Redresseur, circuit d'alimentation (10E1)	AC
⚠D604	VHD10E1////-1	Gleichrichter, Stromversorgungskreis (10E1)	Redresseur, circuit d'alimentation (10E1)	AC
⚠D605	VHD10E1////-1	Gleichrichter, Stromversorgungskreis (10E1)	Redresseur, circuit d'alimentation (10E1)	AC
⚠D606	VHD1S2076//-1	Gleichrichter, Stromversorgungskreis (1S2076)	Redresseur, circuit d'alimentation (1S2076)	AB
⚠D607	VHD1S2076//-1	Gleichrichter, Stromversorgungskreis (1S2076)	Redresseur, circuit d'alimentation (1S2076)	AB

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
⚠D608	VHD1S2076//-1	Gleichrichter, Stromversorgungskreis (1S2076)	Redresseur, circuit d'alimentation (1S2076)	AB
⚠D609	VHD10E1////-1	Gleichrichter, Stromversorgungskreis (10E1)	Redresseur, circuit d'alimentation (10E1)	AC
D610	VHD1S2076//-1	Gleichrichter, Stromversorgungskreis (1S2076)	Redresseur, circuit d'alimentation (1S2076)	AB
D612	VHD1N60////-1	Umschaltung, Tondämpfungskreis (1N60)	Commutation, circuit de réglage silencieux (1N60)	AB
D613	VHD1N60////-1	Umschaltung, Tondämpfungskreis (1N60)	Commutation, cirucit de réglage silencieux (1N60)	AB
D614	VHD1S2076//-1	Gleichrichter, Stromversorgungskreis (1S2076)	Redresseur, circuit d'alimentation (1S2076)	AB
D615	VHD1S2076//-1	Gleichrichter, Stromversorgungskreis (1S2076)	Redresseur, circuit d'alimentation (1S2076)	AB
D616	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Tondämpfungskreis (1S2076)	Commutation, circuit de réglage silencieux (1S2076)	AB
D617	VHD1S2076//-1	Gleichrichter, Stromversorgungskreis (1S2076)	Redresseur, circuit d'alimentation (1S2076)	AB
D700	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Tastaturmatrix (1S2076)	Commutation, matrice à touche (1S2076)	AB
D701	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Tastaturmatrix (1S2076)	Commutation, matirce à touche (1S2076)	AB
D702	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Tastaturmatrix (1S2076)	Commutation, matrice à touche (1S2076)	AB
D703	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Tastaturmatrix (1S2076)	Commutation, matrice à touche (1S2076)	AB
D704	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Frequenzanzeige (1S2076)	Commutation, affichage de fréquence (1S2076)	AB
D705	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Frequenzanzeige (1S2076)	Commutation, affichage de fréquence (1S2076)	AB
D706	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Tastaturmatrix (1S2076)	Commutation, matrice à touche (1S2076)	AB
D800	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Tastaturmatrix (1S2076)	Commutation, matrice à touche (1S2076)	AB
D801	VHD1S2076//-1	Umschaltung, Tastaturmatrix (1S2076)	Commutation, matrice à touche (1S2076)	AB
D900	VHD1S1555V/1G	Umschaltung, LW-Leuchtdioden-Steuerstromkreis (1S1555V)	Commutation, circuit de commande de LED GO (1S1555V)	AB
D901	VHD1S1555V/1G	Umschaltung, LW-Leuchtdioden-Steuerstromkreis (1S1555V)	Commutation, circuit de commande de LED GO (1S1555V)	AB
D902	VHD1S1555V/1G	Umschaltung, LW-Leuchtdioden-Steuerstromkreis (1S1555V)	Commutation, circuit de commande de LED GO (1S1555V)	AB
D903	VHD1S1555V/1G	Umschaltung, LW-Leutdioden-Steuerstromkreis (1S1555V)	Commutation, circuit de commande de LED GO (1S1555V)	AB
D904	VHD1S1555V/1G	Umschaltung, LW-Leutdioden-Steuerstromkreis (1S1555V)	Commutation, circuit de commande de LED GO (1S1555V)	AB
D905	VHD1S1555V/1G	Umschaltung, LW-Leutdioden-Steuerstromkreis (1S1555V)	Commutaiton, circuit de commande de LED GO (1S1555V)	AB
D906	VHD1S1555V/1G	Umschaltung, LW-Leutdioden-Steuerstromkreis (1S1555V)	Commutation, circuit de commande de LED GO (1S1555V)	AB
D907	VHD1S1555V/1G	Umschaltung, LW-Leutdioden-Steuerstromkreis (1S1555V)	Commutation, circuit de commande de LED GO (1S1555V)	AB
		ZENERDIODEN	**DIODES ZENER**	
ZD300	VHERD5R1JB2-1	Spannungsregler, 4,97 ~ 5,23V (RD5,1J, B2)	Régulateur de tension, 4,97 ~ 5,23V (RD5,1J · B2)	AB
ZD301	VHERD5R6JB2-1	Spannungsregler, 5,48 ~ 5,76V (RD5,6J, B2)	Régulateur de tension, 5,48 ~ 5,76V (RD5,6J · B2)	AB

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
⚠ZD600	VHERD5R6JB2-1	Spannungsregler, Stromversorgungskreis, 5,48 ~ 5,76V (RD5,6J, B2)	Régulateur de tension, circuit d'alimentation 5,48 ~ 5,76V (RD5,6J · B2)	AB
⚠ZD601	VHERD270JB3-1	Spannungsregler, Stromversorgungskreis, 27,21 ~ 28,61V (RD27J, B3)	Régulateur de tension, circuit d'alimentation 27,21 ~ 28,61V (RD27J · B3)	AB
⚠ZD602	VHERD5R6JB2-1	Spannungsregler, Stromversorgungskreis, 5,48 ~ 5,76V (RD5,6J, B2)	Régulateur de tension, circuit d'alimentation 5,48 ~ 5,76V (RD5,6J · B2)	AB
⚠ZD603	VHERD5R6JB2-1	Spannungsregler, Stromversorgungskreis, 5,48 ~ 5,76V (RD5,6J, B2)	Régulateur de tension, circuit d'alimentation 5,48 ~ 5,76V (RD5,6J · B2)	AB
		LEUCHTDIODEN	**LED** (Diode électroluminescente)	
LED700	RH-PX1008AFZZ	Zifferneingabe-/Festsenderanzeige 8 (GL-9PR2)	Indicateur d'entrée/préréglage 8 (GL-9PR2)	AD
LED701	RH-PX1008AFZZ	Zifferneingabe-/Festsenderanzeige 7 (GL-9PR2)	Indicateur d'entrée/préréglage 7 (GL-9PR2)	AD
LED702	RH-PX1008AFZZ	Zifferneingabe-/Festsenderanzeige 6 (GL-9PR2)	Indicateur d'entrée/préréglage 6 (GL-9PR2)	AD
LED703	RH-PX1008AFZZ	Zifferneingabe-/Festsenderanzeige 5 (GL-9PR2)	Indicateur d'entrée/préréglage 5 (GL-9PR2)	AD
LED704	RH-PX1008AFZZ	Zifferneingabe-/Festsenderanzeige 4 (GL-9PR2)	Indicateur d'entrée/préréglage 4 (GL-9PR2)	AD
LED705	RH-PX1008AFZZ	Zifferneingabe-/Festsenderanzeige 3 (GL-9PR2)	Indicateur d'entrée/préréglage 3 (GL-9PR2)	AD
LED706	RH-PX1008AFZZ	Zifferneingabe-/Festsenderanzeige 2 (GL-9PR2)	Indicateur d'entrée/préréglage 2 (GL-9PR2)	AD
LED707	RH-PX1008AFZZ	Zifferneingabe-/Festsenderanzeige 1 (GL-9PR2)	Indicateur d'entrée/préréglage 1 (GL-9PR2)	AD
LED708	RH-PX1008AFZZ	Zifferneingabe-/Festsenderanzeige 0 (GL-9PR2)	Indicateur d'entrée/préréglage 0 (GL-9PR2)	AD
LED709	RH-PX1008AFZZ	Festsenderspeicheranzeige (GL-9PR2)	Indicateur de mémoire de station préréglée (GL-9PR2)	AD
LED710	RH-PX1008AFZZ	Zifferneingabe-/Festsenderanzeige 9 (GL-9PR2)	Indicateur d'entrée/préréglage 9 (GL-9PR2)	AD
LED711	VHPGL-9PR4/-1	Abstimmautomatiskanzeige (GL-9PR4)	Indicateur d'accord automatique (GL-9PR4)	AC
LED800	VHPGL-9NG12-1	HF-Rauschunterdrückungsanzeige (GL-9NG12)	Indicateur de mélange haut (GL-9NG12)	AD
LED801	VHPGL-9NG12-1	UKW-Pegeltonanzeige (GL-9NG12)	Indicateur de calibrage d'air FM (GL-9NG12)	AD
LED802	VHPGL-9NG12-1	UKW-Stereo-Anzeige (GL-9NG12)	Indicateur de FM stéréo (GL-9NG12)	AD
LED803	VHPGL-9NG12-1	UKW-Mono-Anzeige (GL-9NG12)	Indicateur de FM mono (GL-9NG12)	AD
LED804	VHPGL-9NG12-1	MW-Anzeige (GL-9NG12)	Indicateur PO (GL-9NG12)	AD
LED805	VHPGL-9NG12-1	LW-Anzeige (GL-9NG12)	Indicateur GO (GL-9NG12)	AD
LA700	VHPSEL8820A1F	Leuchtdiodenfeld, Feldstärkeanzeige und UKW-Stereosendungsanzeige (SEL8820A)	Réseau de LED, indicateur de puissance du signal et indicateur d'émission FM stéréo (SEL8820A)	AP
		SPULEN	**BOBINES**	
L100	RCILA0475AFZZ	UKW-Symmetrierglied, 300 – 75 Ohm	Balun FM, 300 – 75 ohms	AD
L101	RCILA0478AFZZ	UKW-Antenne	FM – antenne	AD
L102	RCILR0346AFZZ	UKW-HF	FM – RF	AD
L103	RCILR0347AFZZ	UKW-HF	FM – RF	AD
L104	RCILB0490AFZZ	UKW-Schwingung	FM – oscillation	AD
L105	RCILC0079AFZZ	UKW-HF-Drossel	FM – bobine d'arrêt RF	AC
L106	VP-CH220K0000	22μH, Drossel, +B	22μH, bobine d'arrêt +B	AB
L200	RCILB0487AFZZ	LW-Schwingung	GO – oscillation	AD
L201	RCILB0489AFZZ	MW-Schwingung	PO – oscillation	AD

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
L205	VP-LK222K0000	2,2mH, Drossel	Bobine d'arrêt de 2,2mH	AC
L206	VP-CH681K0000	680μH, ZF	FI de 680μH	AB
L400	VP-LK101M0000	100μH, Drossel,	Bobine d'arrêt de 100μH	AB
L500	VP-CF101K0000	100μH, Drossel, +B	Bobine d'arrêt de 100μH, +B	AB
L501	VP-CF101K0000	100μH, Drossel, +B	Bobine d'arrêt de 100μH, +B	AB
L502	RCILI0286AFZZ	Schwingung (Mikroprozessor)	Oscillation (microprocesseur)	AD
L503	VP-CF101K0000	100μH, Drossel, +B	Bobine d'arrêt de 100μH, +B	AB
LA200	RCILA0477AFZZ	MW/LW-Ferritstabantenne	Antenne à barreau de ferrite PO/GO	AM
		FILTER	**FILTRES**	
CF100	RFILF0072AFZZ	10,700MHz ±20kHz (rot), UKW-ZF, Keramik	10 700MHz ±20kHz (rouge), FI FM céramique	AG
CF101	RFILF0073AFZZ	10,700MHz ±20kHz (rot), UKW-ZF, Keramik	10 700MHz ±20kHz (rouge), FI FM céramique	AG
CF200	RFILA0062AFZZ	450kHz, AM-ZF, Keramik	450kHz, FI AM, céramique	AG
CF201	RFILA0080AFZZ	450kHz, (A-SP), AM-ZF, Keramik	450kHz, (A-SP), FI AM, céramique	AF
FL300	RFILL0060AFZZ	Tiefpaßfilter, 19 – 38kHz	Filtre Passe-bas, 19 à 38kHz	AH
FL301	RFILL0060AFZZ	Tiefpaßfilter, 19 – 38kHz	Filtre Passe-bas, 19 à 38kHz	AH
		TRANSFORMATOREN	**TRANSFORMATEURS**	
T100	RCILI0237AFZZ	UKW-ZF	FI FM	AD
T101	RCILD0072AFZZ	Quadratur (10,7MHz), UKW-Demodulator	Quadrature (10,7MHz), démodulateur FM	AE
T102	RCILD0071AFZZ	Quadratur (10,7MHz), UKW-Demodulator	Quadrature (10,7MHz), démodulateur FM	AE
T200	RCILI0281AFZZ	AM-ZF (450kHz)	FI AM (450kHz)	AD
T201	RCILI0280AFZZ	AM-ZF (A-SP, 450kHz)	FI AM (A-SP, 450kHz)	AD
⚠T601	RTRNP0704AFZZ	Netztransformator	Alimentaiton	AV
		TRIMMERKONDENSATOREN	**CONDENSATEURS TRIMMERS**	
TC100	RTO-H1030AGZZ	UKW – Antenne	FM – antenne	AC
TC101	RTO-H1030AGZZ	UKW – HF	FM – RF	AC
TC102	RTO-H1030AGZZ	UKW – HF	FM – RF	AC
TC103	RTO-H1030AGZZ	UKW – Schwingung	FM – oscillation	AC
TC200, TC201	RTO-H2051AFZZ	MW/LW – Antenne	PO/GO – antenne	AE
TC202	RTO-H1053AFZZ	MW – Schwingung	PO – oscillation	AC
TC203	RTO-H1053AFZZ	LW – Schwingung	GO – osicllation	AC
		REGLER	**COMMANDES**	
VR101	RVR-M0156AFZZ	20 Kiloohm (B), UKW-Stummabstimmungs-Breiteneinstellung	20k ohm (B), réglage de largeur de réglage silencieux FM	AC
VR200	RVR-M0263AFZZ	20 Kiloohm (B), UKW-Stummabstimmungs-Pegeleinstellung	20K ohm (B), réglage de niveau de réglage silencieux FM	AC
VR300	RVR-M0261AFZZ	15 Kiloohm (B), Frequenzeinstellung des spannungsgesteuerten Oszillators	15K ohm (B), réglage de fréquence de VCO	AC
VR301	RVR-M0266AFZZ	200 Kiloohm (B), Stereo-Kanaltrennungseinstellung	200K ohm (B), réglage de séparation stéréo	AC
VR302	RVR-M0265AFZZ	100 Kiloohm (B), Pegelton-Pegeleinstellung	100K ohm (B), réglage de niveau de l'enreg, des radiotransmissions	AC
		QUARZKRISTALL	**QUARTZ**	
XL500	RCRSB0069AFZZ	9,00MHz, PLL	9,00MHz, PLL	AK

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. / N° DE REF.	TEIL NR. / N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE / CODE
		ELEKTROLYTKONDENSATOREN	**CONDENSATEURS ELECTROLYTIQUES**	
C100	RC-EZA105AF1H	1MFD, 50V, ±20%		AB
C104	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		AB
C125	RC-EZA105AF1H	1MFD, 50V, ±20%		AB
C137	RC-EZV337AF1C	330MFD, 16V, ±20%		AC
C139	VCEALA1HW474M	,47MFD, 50V, ±20%		AB
C142	RC-EZV106AF1H	10MFD, 50V, ±20%		AB
C144	RC-EZA335AF1H	3,3MFD, 50V, ±20%		AB
C145	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		AB
C146	RC-EZV107AF1C	100MFD, 16V, ±20%		AB
C148	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		AB
C217	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		AB
C226	RC-EZA475AF1H	4,7MFD, 50V, ±20%		AB
C227	RC-EZA335AF1H	3,3MFD, 50V, ±20%		AB
C229	VCEALV1HW104K	,1MFD, 50V, ±10%		AC
C230	RC-EZA105AF1H	1MFD, 50V, ±20%		AB
C241	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		AB
C301	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		AB
C303	RC-EZV476AF1E	47MFD, 25V, ±20%		AB
C305	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		AB
C306	RC-EZA335AF1H	3,3MFD, 50V, ±20%		AB
C307	RC-EZA105AF1H	1MFD, 50V, ±20%		AB
C309	RC-EZA335AF1H	3,3MFD, 50V, ±20%		AB
C311	RC-EZA335AF1H	3,3MFD, 50V, ±20%		AB
C312	RC-EZA105AF1H	1MFD, 50V, ±20%		AB
C313	RC-EZA336AF1C	33MFD, 16V, ±20%		AB
C315	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		AB
C316	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		AB
C318	RC-EZA336AF1C	33MFD, 16V, ±20%		AB
C319	RC-EZV477AF1C	470MFD, 16V, ±20%		AC
C324	RC-EZA105AF1H	1MFD, 50V, ±20%		AB
C325	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		AB
C326	RC-EZA475AF1H	4,7MFD, 50V, ±20%		AB
C327	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		AB
C328	RC-EZA105AF1H	1MFD, 50V, ±20%		AB
C404	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		AB
C406	RC-EZA475AF1H	4,7MFD, 50V, ±20%		AB
C407	RC-EZA475AF1H	4,7MFD, 50V, ±20%		AB
C500	RC-EZA107AF1C	100MFD, 16V, ±20%		AB
C503	RC-EZS477AF1C	470MFD, 16V, +30 −10%		AC
C505	RC-EZA475AF1H	4,7MFD, 50V, ±20%		AB
C507	RC-EZV477AF1C	470MFD, 16V, ±20%		AC
C509	RC-EZA475AF1H	4,7MFD, 50V, ±20%		AB
C512	RC-EZA476AF1A	47MFD, 10V, ±20%		AB
C513	RC-EZ1134AFZZ	2,2MFD, 50V, ±20%, ungepolt	2,2MFD, 50V, ±20%, Non-pôlaire	AC
C515	RC-EZA475AF1H	4,7MFD, 50V, ±20%		AB
C528	RC-EZA476AF1H	47MFD, 50V, ±20%		AC
C529	RC-EZA105AF1H	1MFD, 50V, ±20%		AB
⚠C600	RC-EZV107AF1H	100MFD, 50V, ±20%		AB
C604	RC-EZV107AF1H	100MFD, 50V, ±20%		AB
C606	RC-EZW228AF1V	2200MFD, 35V, ±20%		AC
C607	RC-EZV227AF1J	220MFD, 63V, ±20%		AC
C608	RC-EZV107AF1H	100MFD, 50V, ±20%		AB
C609	RC-EZV107AF1H	100MFD, 50V, ±20%		AB
C611	RC-EZA476AF1H	47MFD, 50V, ±20%		AC
⚠C614	RC-EZV227AF1A	220MFD, 10V, ±20%		AC
C616	RC-EZV476AF1E	47MFD, 25V, ±20%		AB
C617	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		AB
C619	RC-EZA336AF1C	33MFD, 16V, ±20%		AB

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
C620	RC-EZA105AF1H	1MFD, 50V, ±20%		AB
C621	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		AB
C622	RC-EZV227AF1V	220MFD, 35V, ±20%		AD
C623	VCEALA1HW334M	,33MFD, 50V, ±20%		AB
C624	RC-EZA475AF1H	4,7MFD, 50V, ±20%		AB
C625	VCEAAU1HW105Y	1MFD, 50V, +50 −10%		AB
C626	VCEAAU1CW106Y	10MFD, 16V, +50 −10%		AB
C703	VCEAAU1CW106Y	10MFD, 16V, +50 −10%		AB
C705	VCEAAU1CW106Y	10MFD, 16V, +50 −10%		AB
C800	VCEAAU1HW105Y	1MFD, 50V, +50 −10%		AB
C801	VCEAAU1HW105Y	1MFD, 50V, +50 −10%		AB
		KONDENSATOREN	**CONDENSATEURS**	
C101	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C102	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbeiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C103	VCTYPA1EX103M	,01MFD, 25V, ±20%, Halbeiter	,01MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AA
C105	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C106	VCCTPV1HH4R0D	4PF, 50V, ±0,5PF, Keramik	4PF, 50V, ±0,5PF, Céramique	AA
C107	VCCSPA1HL271J	270PF, 50V, ±5%, Keramik	270PF, 50V, ±5%, Céramique	AA
C108	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C109	VCTYPA1EX222K	,0022MFD, 25V, ±10%, Halbleiter	,0022MFD, 25V, ±10%, Semi-conducteur	AA
C110	VCTYPA1EX222K	,0022MFD, 25V, ±10%, Halbleiter	,0022MFD, 25V, ±10%, Semi-conducteur	AA
C111	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C112	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, céramique	AA
C113	VCCTPV1HH5R0D	5PF, 50V, ±0,5PF, Keramik	5PF, 50V, ±0,5PF, Céramique	AA
C114	VCCTPV1HH5R0D	5PF, 50V, ±0,5PF, Keramik	5PF, 50V, ±0,5PF, Céramique	AA
C115	VCCTPV1HH8R0D	8PF, 50V, ±0,5PF, Keramik	8PF, 50V, ±0,5PF, Céramique	AA
C116	VCCSPA1HL101J	100PF, 50V, ±5%, Keramik	100PF, 50V, ±5%, Céramique	AA
C117	VCTYPA1EX103M	,01MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,01MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AA
C118	VCCCPV1HH1R0C	1PF, 50V, ±0,25PF, Keramik	1PF, 50V, ±0,25PF, Céramique	AA
C119	VCCTPV1HH7R0D	7PF, 50V, ±0,5PF, Keramik	7PF, 50V, ±0,5PF, Céramique	AA
C121	VCCTPV1HH7R0D	7PF, 50V, ±0,5PF, Keramik	7PF, 50V, ±0,5PF, Céramique	AA
C122	VCCCPV1HH1R5C	1,5PF, 50V, ±0,25PF, Keramik	1,5PF, 50V, ±0,25PF, Céramique	AA
C124	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C126	VCKZPA1HF233Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C127	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C128	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C129	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C130	VCTYPA1EX103M	,01MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,01MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AA
C131	VCTYAT1CY223N	,022MFD, 16V, ±30%, Halbleiter	,022MFD, 16V, ±30%, Semi-conducteur	AA
C132	VCCSAT1HL220J	22PF, 50V, ±5%, Keramik	22PF, 50V, ±5%, Céramique	AA
C133	VCTYPA1EX102M	,002MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,002MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AA
C134	VCKZPU1HF403Z	,04MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,04MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C135	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C136	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C138	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C140	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C141	VCCSPA1HL331J	330PF, 50V, ±5%, Keramik	330PF, 50V, ±5%, Céramique	AA
C143	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Seim-conducteur	AB
C147	VCCSPV1HL5R0D	5PF, 50V, ±0,5PF, Keramik	5PF, 50V, ±0,5PF, Céramique	AA
C149	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C200	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C201	VCTYAT1CY223N	,022MFD, 16V, ±30%, Halbleiter	,022MFD, 16V, ±30%, Semi-conducteur	AA
C202	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C203	VCCXPV1HL120J	12PF, 50V, ±5%, Keramik	12PF, 50V, ±5%, Céramiaqe	
C204	VCCXPV1HL7R0D	7PF, 50V, ±0,5PF, Keramik	7PF, 50V, ±0,5PF, Céramique	
C205	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C206	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
C207	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C210	VCCXPV1HL100C	10PF, 50V, ±0,25%, Keramik	10PF, 50V, ±0,25%, Céramique	AB
C211	VCQSMA1HL391J	390PF, 50V, ±5%, Styrol	390PF, 50V, ±5%, Styrol	AB
C212	VCQSMA1HL471J	470PF, 50V, ±5%, Styrol	470PF, 50V, ±5%, Styrol	AB
C213	VCCSPV1HH680J	68PF, 50V, ±5%, Keramik	68PF, 50V, ±5%, Céramique	
C214	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C215	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AA
C216	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AA
C218	VCCSAT1HL560J	56PF, 50V, ±5%, Keramik	56PF, 50V, ±5%, Céramique	AA
C219	VCTYAT1CY223N	,022MFD, 16V, ±30%, Halbleiter	,022MFD, 16V, ±30%, Semi-conducteur	AA
C220	VCTYAT1CY223N	,022MFD, 16V, ±30%, Halbleiter	,022MFD, 16V, ±30%, Semi-conducteur	AA
C221	VCKYAT1HB102K	,001MFD, 50V, ±10%, Keramik	,001MFD, 50V, ±10%, Céramique	AA
C222	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AA
C223	VCCSPU1HL181J	180PF, 50V, ±5%, Keramik	180PF, 50V, ±5%, Céramique	AA
C224	VCQYKU1HM223K	,022MFD, 50V, ±10%, Mylar	,022MFD, 50V, ±10%, Mylar	AB
C225	VCKYAT1HB821K	820PF, 50V, ±10%, Keramik	820PF, 50V, ±10%, Céramique	AA
C228	VCKYAT1HB102K	,001MFD, 50V, ±10%, Keramik	,001MFD, 50V, ±10%, Céramique	AA
C231	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C232	VCKYAT1HB102K	,001MFD, 50V, ±10%, Keramik	,001MFD, 50V, ±10%, Céramique	AA
C233	VCTYAT1EX103M	,01MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,01MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AA
C234	VCTYAT1EX103M	,01MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,01MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AA
C235	VCTYAT1CY223N	,022MFD, 16V, ±30%, Halbleiter	,022MFD, 16V, ±30%, Semi-conducteur	AA
C236	VCTYAT1EX103M	,01MFD, 25V, ±30%, Halbleiter	,01MFD, 25V, ±30%, Semi-conducteur	AB
C237	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AA
C238	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C239	VCCSPV1HH8R0D	8PF, 50V, ±0,5PF, Keramik	8PF, 50V, ±0,5PF, Céramique	
C240	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C302	VCQYKA1HM183J	,018MFD, 50V, ±5%, Mylar	,018MFD, 50V, ±5%, Mylar	AB
C304	VCQYKA1HM183J	,018MFD, 50V, ±5%, Mylar	,018MFD, 50V, ±5%, Mylar	AB
C308	VCQSMA1HL102J	,001MFD, 50V, ±5%, Styrol	,001MFD, 50V, ±5%, Styrol	AB
C310	VCQYKA1HM473J	,047MFD, 50V, ±5%, Mylar	,047MFD, 50V, ±5%, Mylar	AB
C314	VCQYKA1HM102J	,001MFD, 50V, ±5%, Mylar	,001MFD, 50V, ±5%, Mylar	AB
C317	VCQYKA1HM102J	,001MFD, 50V, ±5%, Mylar	,001MFD, 50V, ±5%, Mylar	AB
C320	VCQYKA1HM123J	,012MFD, 50V, ±5%, Mylar	,012MFD, 50V, ±5%, Mylar	AB
C321	VCCSAT1HL100J	10PF, 50V, ±5%, Keramik	10PF, 50V, ±5%, Céramique	AA
C322	VCCSPA1HL121J	120PF, 50V, ±5%, Keramik	120PF, 50V, ±5%, Céramique	AA
C323	VCQYKA1HM183J	,018MFD, 50V, ±5%, Mylar	,018MFD, 50V, ±5%, Mylar	AB
C329	VCTYAT1EX103M	,01MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,01MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AA
C400	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C402	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C408	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C409	VCTYPU1EX103M	,01MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,01MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AA
C410	VCTYPU1EX103M	,01MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,01MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AA
C501	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C504	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C506	VCCSPA1HL330J	33PF, 50V, ±5%, Keramik	33PF, 50V, ±5%, Céramique	AA
C508	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C510	VCKYAT1HB221K	220PF, 50V, ±10%, Keramik	220PF, 50V, ±10%, Céramique	AA
C511	VCKYAT1HB221K	220PF, 50V, ±10%, Keramik	220PF, 50V, ±10%, Céramique	AA
C514	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C516	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C517	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C519	VCTYAT1EX103M	,01MFD, 25V, ±20%, Halbleiter	,01MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AA
C520	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C521	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C522	VCKZPU1HF104Z	,1MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,1MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AB
C523	VCKZPU1HF104Z	,1MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,1MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AB
C530	VCKZPU1HF403Z	,04MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,04MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C601	VCQYKU2AM333K	,033MFD, 100V, ±10%, Mylar	,033MFD, 100V, ±10%, Mylar	AB
C602	VCQYKU2AM333K	,033MFD, 100V, ±10%, Mylar	,033MFD, 100V, ±10%, Mylar	AB

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
C603	VCQYKU2AM333K	,033MFD, 100V, ±10%, Mylar	,033MFD, 100V, ±10%, Mylar	AB
C605	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 100V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 100V, +80 −20%, Céramique	AA
C610	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C612	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C615	VCKZPA1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,022MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C700	VCFYKU1HA474J	,47MFD, 50V, ±5%, Metallschicht	,47MFD, 50V, ±5%, Film métallisé	AD
C702	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Halbeliter	,047MFD, 25V, ±20%, Semi-conducteur	AB
C704	VCKZPU1HF403Z	,04MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,04MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C706	VCKZPU1HF403Z	,04MFD, 50V, +80 −20%, Keramik	,04MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C710	VCKZPU1HF403Z	,04MFD, 50V,+80 −20%, Keramik	,04MFD, 50V, +80 −20%, Céramique	AA
C900	VCQYKU1HM473K	,047MFD, 50V, ±10%, Mylar	,047MFD, 50V, ±10%, Mylar	AB
		WIDERSTÄND (Falls nicht anders angegeben, handelt es sich bei allen Widerständen um die Kohleschicht-Ausführung mit 1/4W, ±5%)	**RESISTANCES** (A moins de spécification contraire, les résistances sont de 1/4W, ±5%, type au carbone)	
R100	VRD-ST2EE222J	2,2 kOhm	2,2K ohm	AA
R101	VRD-ST2EE222J	2,2 kOhm	2,2K ohm	AA
R102	VRD-ST2EE154J	150 kOhm	150K ohm	AA
R103	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R104	VRD-ST2EE105J	1 Megohm	1Meg ohm	AA
R105	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100 Kohm	AA
R106	VRD-ST2EE101J	100 Ohm	100 ohm	AA
R107	VRD-ST2EE470J	47 Ohm	47 ohm	AA
R108	VRD-ST2EE330J	33 Ohm	33 ohm	AA
R109	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R110	VRD-ST2EE681J	680 Ohm	680 ohm	AA
R111	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R112	VRD-ST2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R113	VRD-ST2EE472J	4,7 kOhm	4,7K ohm	AA
R114	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R115	VRD-ST2EE102J	1 kOhm	1K ohm	AA
R116	VRD-ST2EE223J	22 kOhm	22 K ohm	AA
R118	VRD-ST2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R119	VRD-ST2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R120	VRD-ST2EE332J	3,3 kOhm	3,3K ohm	AA
R121	VRD-SU2EE272J	2,7 kOhm	2,7K ohm	AA
R122	VRD-ST2EE330J	33 Ohm	33 ohm	AA
⚠R123	VRD-ST2EE101J	100 Ohm	100 ohm	AA
R124	VRD-ST2EE470J	47 Ohm	47 ohm	AA
R125	VRD-ST2EE474J	470 kOhm	470K ohm	AA
R126	VRD-ST2EE331J	330 Ohm	330 ohm	AA
R127	VRD-ST2EE220J	22 Ohm	22 ohm	AA
R128	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R129	VRD-ST2EE222J	2,2 kOhm	2,2K ohm	AA
R130	VRD-ST2EE331J	330 Ohm	330 ohm	AA
R131	VRD-ST2EE154J	150 kOhm	150K ohm	AA
R132	VRD-ST2EE333J	33 kOhm	33K ohm	AA
R133	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R134	VRD-ST2EE333J	33 kOhm	33K ohm	AA
R135	VRD-ST2EE683J	68 kOhm	68K ohm	AA
R136	VRD-ST2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R137	VRD-ST2EE183J	18 kOhm	18K ohm	AA
R138	VRD-ST2EE333J	33 kOhm	33K ohm	AA
R139	VRD-ST2EE330J	33 Ohm	33 ohm	AA
R140	VRD-ST2EE154J	150 kOhm	150K ohm	AA
R141	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R142	VRD-SU2EE333J	33 kOhm	33K ohm	AA
R143	VRD-ST2EE102J	1 kOhm	1K ohm	AA

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
R145	VRD-ST2EE273J	27 kOhm	27K ohm	AA
R146	VRD-ST2EE124J	120 kOhm	120K ohm	AA
R147	VRD-SU2EE154J	150 kOhm	150K ohm	AA
R148	VRD-SU2EE333J	33 kOhm	33K ohm	AA
R149	VRD-SU2EE333J	33 kOhm	33K ohm	AA
R150	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R152	VRD-SU2EE330J	33 Ohm	33 ohm	AA
R153	VRD-SU2EE333J	33 kOhm	33K ohm	AA
R202	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R203	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R204	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R206	VRD-ST2EE561J	560 Ohm	560 ohm	AA
R207	VRD-ST2EE561J	560 Ohm	560 ohm	AA
R208	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R209	VRD-ST2EE561J	560 Ohm	560 ohm	AA
R210	VRD-ST2EE272J	2,7 kOhm	2,7K ohm	AA
R211	VRD-ST2EE330J	33 Ohm	33 ohm	AA
R212	VRD-ST2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R213	VRD-ST2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R214	VRD-ST2EE473J	47 kOhm	47K ohm	AA
R215	VRD-ST2EE392J	3,9 kOhm	3,9K ohm	AA
R217	VRD-ST2EE183J	18 kOhm	18K ohm	AA
R218	VRD-ST2EE153J	15 kOhm	15K ohm	AA
R219	VRD-ST2EE561J	560 Ohm	560 ohm	AA
R220	VRD-ST2EE102J	1 kOhm	1K ohm	AA
R221	VRD-ST2EE681J	680 Ohm	680 ohm	AA
R222	VRD-ST2EE222J	2,2 kOhm	2,2K ohm	AA
R223	VRD-ST2EE332J	3,3 kOhm	3,3K ohm	AA
R224	VRD-SU2EE683J	68 kOhm	68K ohm	AA
R226	VRD-ST2EE684J	680 kOhm	680K ohm	AA
R227	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R228	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R229	VRD-ST2EE102J	1 kOhm	1K ohm	AA
R230	VRD-ST2EE684J	680 kOhm	680K ohm	AA
R231	VRD-SU2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R232	VRD-ST2EE151J	150 Ohm	150 ohm	AA
R233	VRD-SU2EE101J	100 Ohm	100 ohm	AA
R234	VRD-ST2EE221J	220 Ohm	220 ohm	AA
R235	VRD-SU2EE390J	39 Ohm	39 ohm	AA
⚠R236	VRD-ST2HD680J	68 Ohm, 1/2W, ±5%, Kohleschicht	68 ohm, 1/2W, ±5%, Carbone	AA
R256	VRD-ST2EE181J	180 Ohm	180 ohm	AA
R300	VRD-ST2EE562J	5,6 kOhm	5,6K ohm	AA
R302	VRD-ST2EE563J	56 kOhm	56K ohm	AA
R303	VRD-ST2EE563J	56 kOhm	56K ohm	AA
R304	VRD-ST2EE123J	12 kOhm	12K ohm	AA
R305	VRD-ST2EE182J	1,8 kOhm	1,8K ohm	AA
R306	VRD-ST2EE101J	100 Ohm	100 ohm	AA
R307	VRD-ST2EE473J	47 kOhm	47K ohm	AA
R308	VRD-ST2EE272J	2,7 kOhm	2,7K ohm	AA
R309	VRD-SU2EE683J	68 kOhm	68K ohm	AA
R310	VRD-ST2EE333J	33 kOhm	33K ohm	AA
R311	VRD-SU2EE102J	1 kOhm	1K ohm	AA
R312	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R313	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R314	VRD-SU2EE153J	15 kOhm	15K ohm	AA
R315	VRD-SU2EE333J	33 kOhm	33K ohm	AA
R316	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R318	VRD-ST2EE154J	150 kOhm	150K ohm	AA
R319	VRD-SU2EE123J	12 kOhm	12K ohm	AA

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
R320	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R321	VRD-ST2EE562J	5,6 kOhm	5,6K ohm	AA
R322	VRD-ST2EE102J	1 kOhm	1K ohm	AA
R323	VRD-ST2EE183J	18 kOhm	18K ohm	AA
R324	VRD-ST2EE473J	47 kOhm	47K ohm	AA
R325	VRD-ST2EE392J	3,9 kOhm	3,9K ohm	AA
R326	VRD-ST2EE183J	18 kOhm	18K ohm	AA
R327	VRD-ST2EE392J	3,9 kOhm	3,9K ohm	AA
R328	VRD-ST2EE473J	47 kOhm	47K ohm	AA
⚠R329	VRD-ST2HD680J	68 Ohm, 1/2W, ±5%, Kohleschicht	68 ohm, 1/2W, ±5%, Carbone	AA
R330	VRD-ST2EE683J	68 kOhm	68K ohm	AA
R331	VRD-ST2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R332	VRD-ST2EE472J	4,7 kOhm	4,7K ohm	AA
R333	VRD-ST2EE472J	4,7 kOhm	4,7K ohm	AA
R334	VRD-ST2EE105J	1 Megohm	1Meg ohm	AA
R335	VRD-ST2EE472J	4,7 kOhm	4,7K ohm	AA
R336	VRD-ST2EE153J	15 kOhm	15K ohm	AA
R337	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R338	VRD-ST2EE102J	1 kOhm	1K ohm	AA
R339	VRD-ST2EE102J	1 kOhm	1K ohm	AA
R340	VRD-ST2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R341	VRD-ST2EE105J	1 Megohm	1Meg ohm	AA
R342	VRD-ST2EE102J	1 kOhm	1K ohm	AA
R343	VRD-ST2EE102J	1 kOhm	1K ohm	AA
R344	VRD-SU2EE102J	1 kOhm	1K ohm	AA
R345	VRD-ST2EE102J	1 kOhm	1K ohm	AA
R346	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R347	VRD-ST2EE473J	47 kOhm	47K ohm	AA
R348	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R349	VRD-SU2EE154J	150 kOhm	150K ohm	AA
R350	VRD-ST2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R351	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R352	VRD-ST2EE123J	12 kOhm	12K ohm	AA
R353	VRD-ST2EE682J	6,8 kOhm	6,8K ohm	AA
R401	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R404	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R405	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R406	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R407	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R408	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R411	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R412	VRD-SU2EE472J	4,7 kOhm	4,7K ohm	AA
R413	VRD-ST2EE222J	2,2 kOhm	2,2K ohm	AA
R414	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R415	VRD-ST2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R416	VRD-ST2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R417	VRD-ST2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R418	VRD-SU2EE123J	12 kOhm	12K ohm	AA
R419	VRD-SU2EE223J	22 KOhm	22K ohm	AA
R420	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R421	VRD-SU2EE472J	4,7 kOhm	4,7K ohm	AA
R500	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R501	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R502	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R503	VRD-ST2EE393J	39 kOhm	39K ohm	AA
R504	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R505	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R506	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R507	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R508	VRD-ST2EE473J	47 kOhm	47K ohm	AA

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
R509	VRD-ST2EE561J	560 Ohm	560 ohm	AA
R510	VRD-ST2EE220J	22 Ohm	22 ohm	AA
R511	VRD-ST2EE222J	2,2 kOhm	2,2K ohm	AA
R512	VRD-ST2EE220J	22 Ohm	22 ohm	AA
R513	VRD-ST2EE223J	22 kOhm	22K ohm	AA
R514	VRD-ST2EE332J	3,3 kOhm	3,3K ohm	AA
R518	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R519	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R520	VRD-ST2EE331J	330 Ohm	330 ohm	AA
R521	VRD-ST2EE331J	330 Ohm	330 ohm	AA
R522	VRD-ST2EE222J	2,2 kOhm	2,2K ohm	AA
R523	VRD-ST2EE221J	220 Ohm	220 ohm	AA
R524	VRD-ST2EE392J	3,9 kOhm	3,9K ohm	AA
R525	VRD-ST2EE181J	180 Ohm	180 ohm	AA
R526	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R527	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R528	VRD-ST2EE563J	56 kOhm	56K ohm	AA
R529	VRD-ST2EE153J	15 kOhm	15K ohm	AA
R530	VRD-ST2EE473J	47 kOhm	47K ohm	AA
R531	VRD-SU2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R532	VRD-SU2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R533	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R600	VRD-ST2EE222J	2,2 kOhm	2,2K ohm	AA
R601	VRD-ST2EE122J	1,2 kOhm	1,2K ohm	AA
R602	VRD-SU2EE122J	1,2 kOhm	1,2K ohm	AA
R603	VRD-SU2EE150J	15 Ohm	15 ohm	AA
R604	VRD-SU2EE150J	15 Ohm	15 ohm	AA
R605	VRD-ST2EE564J	560 kOhm	560K ohm	AA
R606	VRD-ST2EE105J	1 Megohm	1Meg ohm	AA
R607	VRD-ST2EE471J	470 Ohm	470 ohm	AA
R608	VRD-SU2EE332J	3,3 kOhm	3,3K ohm	AA
R609	VRD-SU2EE152J	1,5 kOhm	1,5K ohm	AA
R610	VRD-ST2EE222J	2,2 kOhm	2,2K ohm	AA
R611	VRD-ST2EE222J	2,2 kOhm	2,2K ohm	AA
R612	VRD-ST2EE471J	470 Ohm	470 ohm	AA
R613	VRS-PU3AB101K	100 Ohm, 1W, ±10%, Oxidschicht	100 ohm, 1W, ±10%, Film d'oxyde	AA
R614	VRS-PU3AB101K	100 Ohm, 1W, ±10%, Oxidschicht	100 ohm, 1W, ±10%, Film d'oxyde	AA
R616	VRD-SU2EE821J	820 Ohm	820 ohm	AA
R617	VRD-ST2EE562J	5,6 kOhm	5,6K ohm	AA
R618	VRD-ST2EE8R2J	8,2 Ohm	8,2 ohm	AA
R620	VRD-SU2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA
R621	VRD-ST2EE472J	4,7 kOhm	4,7K ohm	AA
R622	VRD-SU2EE222J	2,2 kOhm	2,2K ohm	AA
R623	VRD-SU2EE333J	33 kOhm	33K ohm	AA
R624	VRD-SU2EE333J	33 kOhm	33K ohm	AA
R625	VRD-SU2EE684J	680 kOhm	680K ohm	AA
R626	VRD-ST2EE123J	12 kOhm	12K ohm	AA
R627	VRD-ST2EE333J	33 kOhm	33K ohm	AA
R628	VRD-ST2EE472J	4,7 kOhm	4,7K ohm	AA
R629	VRD-SU2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R700	VRD-ST2EE101J	100 Ohm	100 ohm	AA
R701	VRD-ST2EE101J	100 Ohm	100 ohm	AA
R702	VRD-ST2EE101J	100 Ohm	100 ohm	AA
R703	VRD-ST2EE101J	100 Ohm	100 ohm	AA
R704	VRD-ST2EE332J	3,3 kOhm	3,3K ohm	AA
R705	VRD-ST2EE561J	560 Ohm	560 ohm	AA
R706	VRD-ST2EE561J	560 Ohm	560 ohm	AA
R707	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R708	VRD-ST2EE181J	180 Ohm	180 ohm	AA
R800	VRD-ST2EE103J	10 kOhm	10K ohm	AA

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
R801	VRD-ST2EE153J	15 kOhm	15K ohm	AA
R900	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R901	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R902	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R903	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
R904	VRD-ST2EE104J	100 kOhm	100K ohm	AA
	WIDERSTANDSFELD		**RESEAU DE RESISTANCES**	
RA400	RMPTC0034AFZZ	4,7 kOhm x 9, 1/8W, ±10%	4,7K ohm x 9, 1/8W, ±10%	AC
RA700	RMPTC0015AFZZ	100 kOhm x 8, 1/8W, ±10%	100K ohm x 8, 1/8W, ±10%	AD
RA701	RMPTC0033AFZZ	100 kOhm x 7, 1/8W, ±10%	100K ohm x 7, 1/8W, ±10%	AD
	SONSTIGE TEILE		**DIVERS**	
	GCAB-3069AFSA	Gehäuse	Coffret	AV
	GCOVA1202AFSB	Abdeckung, Abstimmfrequenz- und Wellenbereichsanzeige/ Feldstärkeanzeige/UKW-Stereo-sendungsanzeige	Couvercle, affichage de fréquence d'accord et de gamme d'ondes/ indicateur de puissance du signal/ indicateur d'émission FM stéréo	AK
	GCOVA1223AFSA	Abdeckung, Funktionsanzeigen (Leuchtdioden x 6)	Couvercle, indicateurs de fonction (LED x 6)	AF
	GCOVA1224AFSA	Abdeckung, Funktionsanzeigen (Leuchtdioden x 11)	Couvercle, indicateurs de fonction (LED x 11)	AE
	GCOVH1161AFSA	Abdeckung, MW/LW-Ferritstabantenne	Couvercle, Antenne à barreau de ferrite PO/GO	AF
	GFTAU3096AFZZ	Bodenplatte	Plaque de base	AP
	GLEGP0065AF00	Bein, außen (groß)	Pied, externe (grand)	AB
	GLEGP0066AF00	Bein, innen (klein)	Pied, interne (petit)	AA
	HPNLC3451AFSA	Frontplatte (ST-5200H)	Panneau avant (ST-5200H)	BE
	GMADM0009AFSA	Fenster, Abstimmfrequenz- und Wellenbereichsanzeige/ Feldstärkeanzeige/UKW-Stereosendungsanzeige	Fenêtre, affichage de fréquence d'accord et de gamme d'ondes/ indicateur de puissance du signal/ indicateur d'émission FM stéréo	AN
	GMADZ0066AFSA	Fenster, Funktionsanzeigen, (Leuchtdioden x 17)	Fenêtre, indicateurs de fonction (LED x 17)	AN
	HINDM1437AFSA	Anzeigemetall, Abstimmknopf	Métal d'indication, bouton d'accord	AE
	PSPAS0080AFSA	Abstandshalter, Netzschalterknopf	Entretoise, bouton du commutateur d'alimentation	AB
	PSPAZ0090AFSA	Abstandshalter, Druckschalterknopf	Entretoise, commutateur à poussoir, bouton	AA
●	PSPAZ0091AFSA	Abstandshalter, Abstimmdruckkonpf	Entretoise, bouton d'accord	AC
	HPNLC3451AFSB	Frontplatte (ST-5200HB)	Panneau avant (ST-5200HB)	AE
	GMADM0009AFSA	Fenster, Abstimmfrequenz- und Wellenbereichsanzeige/ Feldstärkeanzeige/UKW-Stereosendungsanzeige	Fenêtre, affichage de fréquence d'accord et de gamme d'ondes/ indicateur de puissance du signal/ indicateur d'émission FM stéréo	AN
	GMADZ0066AFSA	Fenster, Funktionsanzeigen, (Leuchtdioden x 17)	Fenêtre, indicateurs de fonction (LED x 17)	AN
	HINDM1437AFSB	Anzeigemetall, abstimmknopf	Métal d'indication, bouton d'accord	AE
	PSPAS0080AFSB	Abstandshalter, Netzschalterknopf	Entretoise, bouton du commutateur d'alimentation	AB
	PSPAZ0090AFSB	Abstandshalter, Druckschalterknopf	Entretoise, commutateur à poussoir, bouton	AA
●	PSPAZ0091AFSB	Abstandshalter, Abstimmdruckknopf	Entretoise, bouton-poussoir d'accord	AC
	JKNBM0297AFSA	Knopf, Netzschalter, Ein/Aus (ST-5200H)	Bouton, commutateur marche-arrêt d'alimentation (ST-5200H)	AD
	JKNBM0297AFSB	Knopf, Netzschalter Ein/Aus (ST-5200HB)	Bouton, commutateur marche-arrêt d'alimentation (ST-5200HB)	AD

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
	JKNBZ0200AFSA	Knopf, UKW-Pegelton/UKW-HF-Rauschunterdrückung/UKW-Stereo (Stummabstimmung)/UKW-Mono/MW/LW/Festsenderspeicher/Zifferneingabe, Voreinstellung (0～9)/Frequenzverringerung (ST-5200H)	Bouton, enreg. des radiotransmissions FM/mélange haut FM/FM stéréo (réglage silencieux)/FM mono/PO/GO/mémoire de station préréglée/préréglage d'entrée (0 à 9)/comptage de fréquence/accord automatique/décompte de fréquence (ST-5200H)	AC
	JKNBZ0200AFSB	Knopf, UKW-Pegelton/UKW-HF-Rauschunterdrückung/UKW-Stereo (Stummabstimmung)/UKW-Mono/MW/LW/Festsenderspeicher/Zifferneingabe, Voreinstellung (0～9)/Frequenzerhöhung/Automatische Abstimmung/Frequenzverringerung (ST-5200HB)	Bouton, enreg. des radiotransmissions FM/mélange haut FM/FM stéréo (réglage silencieux)/FM mono/PO/GO/mémoire de station préréglée/préréglage d'entrée (0 à 9)/comptage de fréquence/accord automatique/décompte de fréquence (ST-5200HB)	AD
	LANGF0481AFZZ	Halterung, linke und rechte Seite, Chassis	Patte de fixation, côté gauche et côté droit, châssis	AE
	LANGF0585AFZZ	Halterung, Hauptleiterplattenbefestigung	Patte de fixation, retenue de PMI principale	AA
	LANGG0077AFZZ	Hebel, Netzschalter Ein/Aus	Levier, commutateur marche-arrêt d'alimentation	AD
	LANGK0256AFZZ	Halterung, Abdeckung der MW/LW-Ferritstabantenne	Patte de fixation, couvercle d'antenne à barreau de ferrite PO/GO	AD
	LANGQ0652AFZZ	Halterung, Netzschalter Ein/Aus	Patte de fixation, commutateur marche-arrêt d'alimentation	AB
	LANGQ0786AFSA	Rückwand (ST-5200H)	Panneau arrière (ST-5200H)	AN
	LANGQ0787AFSA	Rückwand (ST-5200HB)	Panneau arrière (ST-5200HB)	AN
	LANGR0510AFZZ	Halterung, Netztransformator	Patte de fixation, transformateur d'alimentation	AC
	LANGR0511AFZZ	Halterung, Frontplatte, Chassis	Patte de fixation, panneau avant, châssis	AL
	LANGT0790AFZZ	Halterung, Hauptleiterplattenbefestigung	Patte de fixation, retenue de PMI	AE
	LANGZ0081AFZZ	Abschirmgehäuse-Erdleiterplatte	Plaque conductrice de terre du boîtier de blindage	AA
	LHLDF1266AFZZ	Halter, Leiterplatte	Support, PMI	AB
	LHLDW1075AFZZ	Leitungshalter, 60mm	Serre-câble, 60mm	AA
	LHLDW9003CEZZ	Leitungshalter	Serre-câble	AA
	LHLDZ1120AFZZ	Halter, Leuchtdiode	Support, LED	AB
	LX-BZ0261AFFD	Spezialschraube, Frontplattenbefestigung	Vis (spéciale), retenue du panneau avant	AA
	LX-HZ0051AFFD	Schraube mit Unterlagscheibe, Leiterplattenbefestigung	Vis avec rondelle, retenue de PMI	AA
	LX-LZ0051AF00	Druckniete, Nylon, 3,5mm Durchmesser	Rivet poussoir, nylon, 3,5mm de diam.	AA
	PCASB0058AFZZ	Batteriegehäuse	Boîtier de piles	AG
	PCASB0059AFZZ	Batteriefachdeckel	Couvercle de piles	AF
	PCOVW1110AFZZ	Isolationsabdeckung, Netzkabelansatz	Couvercle isolant, cosse du cordon d'alimentation CA	AB
	PCUSG0123AF00	Polster, Rückwand	Coussinet, panneau arrière	AA
	PFILW0026AFSA	Optisches Filter, Wellenbereichs- und Frequenzanzeige	Filtre optique, affichage de gamme d'accord et fréquence	AD
	PFLT-0330AF00	Filz, Gehäuse	Feutre, coffret	AA
	PGUMM0139AF00	Polster (Gummi), Bein	Coussinet (caoutchouc), pied	AA
	PSLDM3183AFZZ	Abschirmgehäuse, UKW-HF-Kreis (mittelgroß)	Boîtier blindé, circuit RF FM (moyen)	AB
	PSLDM3184AFZZ	Abschirmgehäuse, UKW-HF-Kreis (klein)	Boîtier blindé, circuit RF FM (petit)	AB
	PSLDM3185AFZZ	Abschirmgehäuse, PLL-Frequenzsynthesekreis (groß)	Boîtier blindé, circuit du synthétiseur de fréquence à PLL (grand)	AD
	PSLDM3192AFZZ	Abschirmblech, UKW-HF-Kreis (mittelgroß)	Plaque blindée, circuit RF FM (moyenne)	AB
	PSLDM3193AFZZ	Abschirmblech, PLL-Frequenzsynthesekreis (groß)	Plaque blindée, circuit du synthétiseur de fréquence à PLL (grande)	AB
	PSLDM3198AFZZ	Abschirmblech, Synthesizerkreis (klein)	Plaque blindée, circuit du synthétiseur (petite)	
	PSPAB0103AFFW	Abstandshalter, Netzspannungswähler	Entretoise, commutateur du sélecteur de tension CA	AA
CNS700	QCNCW322DAFZZ	Anschlußbuchse, 4-polig	Douille de connexion, 4 broches	AB

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
	QCNW-0279AFZZ	Anschlußleitungen, RCA-Stecker, für Zubehör	Fils connecteurs, broche RCA, type accessoire	AK
CNW101	QCNW-0904AFZZ	Anschlußleitungen x 4	Fils connecteurs x 4	AD
CNW103	QCNW-0906AFZZ	Anschlußleitungen x 5	Fils connecteurs x 5	AC
CNW104	QCNW-0907AFZZ	Anschlußleitungen x 6	Fils connecteurs x 6	AC
CNW105	QCNW-0907AFZZ	Anschlußleitungen x 6	Fils connecteurs x 6	AC
CNW106	QCNW-0908AFZZ	Anschlußleitungen x 4	Fils connecteurs x 4	AB
CNW107	QCNW-0915AFZZ	Anschlußleitungen x 7	Fils connecteurs x 7	AD
CNW108	QCNW-0915AFZZ	Anschlußleitungen x 7	Fils connecteurs x 7	AD
CNW109	QCNW-0909AFZZ	Anschlußleitungen x 4	Fils connecteurs x 4	AD
CNW110	QCNW-0916AFZZ	Anschlußleitungen x 4	Fils connecteurs x 4	AB
CNW111	QCNW-0912AFZZ	Anschlußleitungen x 5	Fils connecteurs x 5	AB
CNW112	QCNW-0913AFZZ	Anschlußleitungen x 3	Fils connecteurs x 3	AB
CNW113	QCNW-0914AFZZ	Anschlußleitungen x 4	Fils connecteurs x 4	AB
CNW114	QCNW-0869AFZZ	Anschlußleitungen x 10	Fils connecteurs x 10	AC
CNW115	QCNW-0905AFZZ	Anschlußleitungen x 10	Fils connecteurs x 10	AD
CNW201	QCNW-0910AFZZ	Anschlußleitungen x 4	Fils connecteurs x 4	AB
CNW202	QCNW-0911AFZZ	Anschlußleitungen x 6	Fils connecteurs x 6	AC
	QLUGL0451AFZZ	Klemmenleiste, 4 Ansätze, Netzkabel	Plaquette de bornes, 4 cosses, cordon d'alimentation CA	AD
SO402	QSOCJ0270AFZZ	Anschluß (RCA-Typ), 2-polig	Douille, (type RCA) 2 broches	AD
SO701	QSOCZ2179AFZZ	Anschluß, 75 Ohm	Douille, 75 ohms	AE
SO701	QSOCZ2177AFZZ	Anschluß, 75 Ohm (nur für England)	Douille, 75 ohms (pour RU seulement)	AF
⚠SW-601	QSOCE0558AFZZ	Schalter, Spannungswahl	Commutateur, sélecteur de tension	
SW-700	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Zifferneingabe/Voreinstellung, 0	Commutateur, entrée/préréglage, 0	AC
SW-701	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Zifferneingabe/Voreinstellung, 1	Commutateur, entrée/préréglage, 1	AC
SW-702	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Zifferneingabe/Voreinstellung, 2	Commutateur, entrée/préréglage, 2	AC
SW-703	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Zifferneingabe/Voreinstellung, 3	Commutateur, entrée/préréglage, 3	AC
SW-704	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Zifferneingabe/Voreinstellung, 4	Commutateur, entrée/préréglage, 4	AC
SW-705	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Zifferneingabe/Voreinstellung, 5	Commutateur, entrée/préréglage, 5	AC
SW-706	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Zifferneingabe/Voreinstellung, 6	Commutateur, entrée/préréglage, 6	AC
SW-707	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Zifferneingabe/Voreinstellung, 7	Commutateur, entrée/préréglage, 7	AC
SW-708	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Zifferneingabe/Voreinstellung, 8	Commutateur, entrée/préréglage, 8	AC
SW-709	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Zifferneingabe/Voreinstellung, 9	Commutateur, entrée/préréglage, 9	AC
SW-710	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Festsenderspeicher	Commutateur, mémoire de station préréglée	AC
SW-711	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Frequenzverringerung	Commutateur, décompte de fréquence	AC
SW-712	QSW-K0050AFZZ	Schalter, automatische Abstimmung	Commutateur, accord automatique	AC
SW-713	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Frequenzerhöhung	Commutateur, comptage de fréquence	AC
SW-800	QSW-K0050AFZZ	Schalter, HF-Rauschunterdrückung	Commutateur, mélange haut	AC
SW-801	QSW-K0050AFZZ	Schalter, UKW-Pegelton	Commutateur, enreg des radiotransmissions FM	AC
SW-802	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Wellenbereichswahl, LW	Commutateur, sélecteur de gamme d'ondes, GO	AC
SW-803	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Wellenbereichswahl, MW	Commutateur, sélecteur de gamme d'ondes, PO	AC
SW-804	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Wellenbereichswahl, UKW-Mono	Commutateur, sélecteur de gamme d'ondes, FM mono	AC
SW805	QSW-K0050AFZZ	Schalter, Wellenbereichswahl, UKW-Stereo (Stummabstimmung)	Commutateur, sélecteur de gamme d'ondes, FM stéréo (réglage silencieux)	AC
⚠SW-600	QSW-P0275AFZZ	Schalter, Netz Ein/Aus	Commutateur, alimentation	AE
TM100	QTANN0463AFZZ	Antennenanschlüsse, UKW (300 Ohm) und MW/LW	Bornes d'antenne, FM (300 ohms) et PO/GO	AF
	QANTW0051AFZZ	UKW-Zimmerantenne, T-förmig	Antenne intérieure FM, forme en T	AG
	SPAKA0713AFZZ	Verpackungszusatz, linke Seit	Additif d'emballage, côté gauche	AE
	SPAKA0714AFZZ	Verpackungszusatz, rechte Seite	Additif d'emballage, côté droit	AE
	SPAKC1564AFZZ	Verpackungskarton (ST-5200H)	Carton d'emballage (ST-5200H)	AL
	SPAKC1565AFZZ	Verpackungskarton (ST-5200HB)	Carton d'emballage (ST-5200HB)	AL
	SSAKA0024AFZZ	Polyäthylenbeutel, Bedienungsanleitung	Poche de polyéthylène, mode d'emploi.	AA
	SSAKH0156AFZZ	Polyäthylenbeutel, Gerät	Poche de polyéthylène, appareil	AC
	TCAUA0215AFZZ	Warnetikett, Batteriefachdeckel	Etiquette de précaution, couvercle des piles	AC
	TCADN0050AFZZ	Registrierungskarte (nur für England)	Carton d'enregistrement (pour RU seulement)	AA
	TCAUH0187AFZZ	Warnetikett, Antennenabdeckung	Etiquette de précaution, couvercle d'antenne	

TEILLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

REF. NR. N° DE REF.	TEIL NR. N° DE LA PIECE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	KODE CODE
	TCUH0056AGZZ	Warnetikett, Netzkabel (nur für England)	Etiquette de précaution, cordon de secteur (pour RU seulement)	
	TCAUS0076AFZZ	Warnetikett, Bodenplatte	Etiquette de précaution, plaque de base	
	TCAUZ0039AFZZ	Warnetikett, Beutel für Gerät (nur für England)	Etiquette de précaution, poche pour appareil (pour RU seulement)	
	TINSZ0247AFZZ	Bedienungsanleitung	Mode d'emploi	AH
	TTAGH0142AFZZ	Anhänger	Etiquette	
	UBATU0008AGZZ	Batterie	Piles	AC
V700	VVK7-MT-13ZS1	Leuchtanzeigeröhre (Abstimmfrequenzanzeige)	Tube d'affichage fluorescent (affichage de fréquence d'accord)	AX
	⚠LBSHC0002AGZZ	Tülle, Netzkabel	Garniture, cordon de secteur	AB
	⚠LBSHC0004AGZZ	Tülle, Netzkabel	Garniture, cordon de secteur	AB
	⚠LBSHC0007AFZZ	Tülle, Netzkabel	Garniture, cordon de secteur	AB
	⚠QACCB0052AF09	Netzkabel	Cordon d'alimentation de secteur	AH
	⚠QACCL0001AFZZ	Netzkabel	Cordon d'alimentation de secteur	AL
	⚠QACCV0001AGZZ	Netzkabel	Cordon d'alimentation de secteur	AL
	⚠QACCZ0002TA0F	Netzkabel	Cordon d'alimentation de secteur	AG
	⚠QACCZ0053AF00	Netzkabel	Cordon d'alimentation de secteur	AK
	LEITERPLATTENEINHEIT (Kein Ersatzteil)		**ENSEMBLE DES PMI** (Ne sont pas des pièces de remplacement)	
	DUNTR0156AF03 (Kombinierte Einheit) (Ensemble combiné)	Stromversorqungs-/Linear-/Frequenzanzeige digital/Hauptdigitalkreis	Circuit d'alimentation/linéaire/numérique d'affichage de fréquence/numérique principal	
		Zur Beachtung: D200, D201, D202 Diese drei Dioden können nicht einzeln, sondern nur als Einheit bestellt werden.	Note: D200, D201 et D202 Lors de la commande de cet ensemble de trois diodes, une commande séparée de chaque diode est impossible: elles sont toutes trois considérées comme un ensemble.	

A8012-2,26M
In Japan gedru
Imprimé au Ja